



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/45/1052  
4 September 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия  
Пункт 34 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Второй доклад о ходе осуществления Декларации по апартеиду  
и его разрушительным последствиям на юге Африки

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 5	2
II. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ .....	6 - 15	2

Приложения

I. АНАЛИЗ ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДЕКЛАРАЦИИ ПО АПАРТЕИДУ И ЕГО РАЗРУШИТЕЛЬНЫМ ПОСЛЕДСТВИЯМ НА ЮГЕ АФРИКИ .....		5
II. ВЫДЕРЖКИ ИЗ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ПРАВОНАРУШЕНИЯМ ОТ 21 МАЯ 1990 ГОДА .....		43

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей возобновленной сорок четвертой сессии, проведенной 12-14 сентября 1990 года, Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/44/960 и Add.1-2), который был запрошен в ее Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки (приложение к резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года). Этот доклад включал выводы миссии, направленной Генеральным секретарем в Южную Африку в целях получения из первых рук информации о последних событиях в этой стране.
2. Обстоятельно изучив доклад Генерального секретаря, Генеральная Ассамблея 17 сентября 1990 года консенсусом приняла резолюцию 44/244 о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать активно следить за событиями в Южной Африке и представить сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о дальнейшем прогрессе в осуществлении Декларации. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.
3. При подготовке настоящего доклада Секретариат запрашивал мнения правительства всех политических партий, движений и организаций, а также некоторых других сторон, с которыми группа Организации Объединенных Наций встретилась в Южной Африке в июне 1990 года. Им было предложено сообщить до 15 августа 1991 года о своих мнениях относительно общего положения в Южной Африке и какого-либо прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации. Анализ, основанный прежде всего на этих мнениях, содержится в приложении I к настоящему докладу.
4. Генеральный секретарь несколько раз в течение этого года имел возможность обсудить с Постоянным представителем Южной Африки при Организации Объединенных Наций события, связанные с положением в Южной Африке, в частности, предпринятые правительством инициативы и меры. Генеральный секретарь встретился также с Председателем Африканского национального конгресса (АНК) г-ном Нельсоном Манделой и с Председателем Панафриканского конгресса Азии (ПАК) г-ном Клэрэнсом Маквету, которые дали свою оценку положению и позиции их движений в отношении некоторых изменений, охватываемых Декларацией.
5. Кроме того, Генеральный секретарь обратил внимание органов Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений, прежде всего Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), на некоторые положения данной резолюции. Подробности, касающиеся шагов, предпринятых в целях осуществления этих положений, будут сообщены Генеральной Ассамблее.

## II. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

6. За последние 12 месяцев продолжался, хотя и с перерывами, процесс распада системы апартеида в Южной Африке. Наиболее заметным событием стала отмена важнейших правовых документов, лежавших в основе апартеида. К сожалению, волна насилия, которая захлестнула страну в течение этого периода, стала серьезным испытанием доверия и значительным препятствием на пути развития политического диалога. Поскольку в последнее время были предприняты некоторые

меры, необходимые для создания климата для переговоров, а также выдвинуты мирные инициативы, Южная Африка, как представляется, вновь стала на путь, ведущий к началу переговоров по существу вопроса.

7. Сложный процесс изменений, который в настоящее время имеет место в Южной Африке, неизбежно ведет к возникновению противодействия и политических антагонизмов. Такого рода противодействие проявлялось различным образом: от актов насилия, совершенных теми, кто выступает против демократического преобразования страны или стремится получить политические выгоды перед началом переговоров, до менее открытых действий элементов, связанных с данной системой. В этой связи был поставлен вопрос о беспристрастности сил безопасности, и по-прежнему вызывает беспокойство возможность дестабилизации положения экстремистскими группировками.

8. Хотя большинство основных законов апартеида, как и было обещано, к июню этого года были отменены, по-прежнему имеют место характерные для него позиции и практика, а также последствия применения этих законов. Задержки в осуществлении предусмотренных Декларацией необходимых мер для создания климата для переговоров, в частности в том, что касается политических заключенных и высланных из страны, факты принятия малоэффективных ответных мер в отношении актов насилия и сообщения о секретном финансировании организаций вызвали напряженность и кризис доверия к правительственным структурам.

9. Тем не менее ряд выдвинутых в последнее время инициатив, в частности касающихся борьбы с насилием, дают основания надеяться, что начавшееся более года назад движение, может вновь обрести свою силу. Есть надежда на то, что в течение нескольких ближайших месяцев вслед за результатами мирной инициативы религиозных лидеров и лидеров деловых кругов, могли бы быть предприняты шаги в направлении достижения договоренности относительно разработки новой конституции и принятия мер на переходный период.

10. В то же время данный процесс может оказаться относительно долгим и даже болезненным, и на него могут повлиять масштабы социально-экономического неравенства, наблюдаемого в Южной Африке, и неадекватность принятых до настоящего времени мер для эффективного решения этой проблемы. Несмотря на ряд позитивных мер правительства, проблемы, с которыми сталкивается большинство южноафриканцев, настолько велики, что для их решения необходима всеобъемлющая национальная программа по исправлению положения, в которой частный сектор должен играть более важную роль, чем та, которая ему была отведена до настоящего времени. Для того чтобы заметно улучшить условия жизни малоимущих слоев населения, необходимо будет преодолеть серьезные социально-экономические различия и сохраняющееся отрицательное отношение к изменениям. Формированию консенсуса по вопросу о необходимости скорейшего рассмотрения этих проблем могло бы содействовать обеспечение доступа к средствам массовой информации и устойчивые усилия, направленные на информирование общественности относительно воздействия апартеида на большую часть населения.

11. В качестве положительной стороны можно отметить широкий консенсус относительно защиты прав человека в демократической Южной Африке. В этой связи важным шагом могла бы стать ратификация международных пактов о правах человека.

12. По-видимому, также наблюдается все большее сближение позиций соответствующих сторон по ряду основных принципов новой конституции. Однако еще предстоит согласовать механизм разработки новой конституции и необходимые меры по переходу к демократическому порядку. Положительным моментом является то, что разрабатываются предложения по этим вопросам и что все большее число южноафриканских лидеров признают, что единственной реальной возможностью является возможность собраться вместе и обсудить вопрос о демократическом, нерасовом будущем своей страны.
13. Первоочередным пунктом политической повестки дня в настоящее время, как представляется, является встреча всех заинтересованных сторон для обсуждения и согласования этих вопросов, как это предусмотрено в Декларации. Такая встреча могла бы в значительной степени содействовать решению имеющихся проблем, касающихся атмосферы переговоров и свободы политической деятельности, и сама по себе могла бы стать мерой по укреплению доверия. В этой стране, несомненно, есть известные люди, которые вдохновляют общий порыв, например представители религиозных, научных кругов, объединений трудящихся и деловых кругов, которые могут играть важную роль в переходный период.
14. Ответные меры международного сообщества необходимо привести в точное соответствие с этим сложным и тонким процессом. Как предусмотрено в Декларации, по мере развития этого процесса потребуются соответствующее стимулирование, давление и помощь, учитывая, что конечной целью является создание нерасового, демократического общества в Южной Африке.
15. Система Организации Объединенных Наций в дополнение к своему вкладу в процесс возвращения находящихся в изгнании лиц готовится осуществить согласованные действия в ответ на просьбы об оказании помощи, особенно на просьбы, поступающие от слоев общества, находящихся в неблагоприятном положении. Кроме того, Генеральный секретарь готов, при условии поступления просьб самих южноафриканцев и международного сообщества, содействовать развитию этого процесса и оказанию помощи в течение переходного периода и после него.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**АНАЛИЗ ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ИНФОРМАЦИИ ОБ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ДЕКЛАРАЦИИ ПО АПАРТЕИДУ И ЕГО РАЗРУШИТЕЛЬНЫМ  
ПОСЛЕДСТВИЯМ НА ЮГЕ АФРИКИ**

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ПРЕДИСЛОВИЕ .....	1 - 2	7
II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	3 - 28	7
III. УСПЕХИ, ДОСТИГНУТЫЕ В ПРОЦЕССЕ СОЗДАНИЯ КЛИМАТА ДЛЯ ПЕРЕГОВОРОВ .....	29 - 56	11
A. Освобождение всех политических заключенных и всех лиц, находящихся под стражей по политическим мотивам .....	29 - 44	11
B. Отмена всех запретов и ограничений в отношении всех объявленных вне закона организаций и лиц, а также организаций и лиц, на деятельность которых введены ограничения .....	45 - 47	15
C. Вывод из поселков всех войск .....	48 - 49	16
D. Отмена чрезвычайного положения и всех законо- дательных актов, таких, как закон о внутренней безопасности, направленных на ограничение политической деятельности .....	50 - 53	16
E. Прекращение всех политических судебных процессов и казней по политическим мотивам .....	54 - 56	17
IV. ПРОЧИЕ ЭЛЕМЕНТЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ СВОБОДНОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ДИСКУССИИ И ПРОЦЕССУ ПЕРЕГОВОРОВ .....	57 - 72	18
A. Создание атмосферы, свободной от насилия .....	58 - 68	18
B. Свобода собраний и свобода печати .....	69 - 72	21
V. ФАКТОРЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ И ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ПРОЦЕССУ ЛИКВИДАЦИИ АПАРТЕИДА .....	73 - 104	22
A. Ликвидация основных элементов, слагающих фундамент апартеида .....	73 - 85	22
B. Социально-экономическое неравенство .....	86 - 104	25

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VI. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРОЦЕССА ПЕРЕГОВОРОВ .....	105 - 134	30
А. Принципы, предусмотренные в новой конституции ...	111 - 120	31
В. Механизм подготовки проекта новой конституции ...	121 - 126	34
С. Меры и процедуры для перехода к новому демократическому порядку .....	127 - 134	35
VII. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ .....	135 - 142	37

## I. ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Для облегчения оценки прогресса в деле ликвидации апартеида в настоящем докладе в качестве отправной точки взято положение, существовавшее в Южной Африке на июнь 1990 года.
2. Доклад во всех отношениях основывается на письменных представлениях, полученных Секретариатом к 30 августа 1991 года от правительства, а также от ряда политических партий и движений и других соответствующих организаций 1/. Во многих случаях эти представления были дополнены официальными заявлениями и сообщениями для печати. Попытки согласовать какие-либо противоречивые данные, представленные Секретариату, не предпринимались.

## II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

3. В настоящем разделе содержится хронологический обзор основных политических событий в Южной Африке с середины 1990 года по август 1991 года. Такая информация позволяет осуществить оценку прогресса, достигнутого в ходе осуществления положений Декларации.
4. После визита в Южную Африку Группы Организации Объединенных Наций в июне 1990 года в процессе изменений, происходящих в этой стране, наметился заметный, хотя и нестабильный прогресс в области переговоров о новой конституции. Итоги процесса создания условий, способствующих проведению переговоров, состоящего из пяти этапов, которые были оговорены в Декларации, неоднозначны. В Южной Африке сложилась такая политическая обстановка, которая позволяет ранее запрещенным организациям участвовать в политической деятельности. Однако на эту деятельность существенное влияние оказывает непрекращающееся политическое насилие. Вплоть до недавнего времени национальные и местные инициативы, направленные на прекращение этого насилия, имели лишь частичный успех. Хотя в настоящее время происходит демонтаж системы апартеида с ликвидацией ее важных правовых основ, какого-либо общего согласия в отношении наиболее эффективных мер, необходимых для урегулирования социально-экономического неравенства, не существует. Несмотря на эти проблемы, произошло смещение акцента на те структуры, в рамках которых будут вестись переговоры о конституции, а именно на механизм разработки новой конституции и условия, необходимые для осуществления перехода.
5. В этом контексте необходимо выделить ряд событий, происшедших в Южной Африке в 1990 и 1991 годах. Следует напомнить о том, что в мае 1990 года правительство и АНК приняли "Протокол Хрут Шур", в котором, среди прочего, рассматривались вопросы освобождения политических заключенных и отмены наказания за политические преступления. Затем в августе 1990 года обе стороны приняли Преторийский протокол, в соответствии с которым правительство приступило к пересмотру вопросов, касающихся чрезвычайного положения и безопасности, а АНК приостановил вооруженные действия.
6. Свидетельством того, что волна насилия, захлестнувшая провинцию Наталь, прокатилась по другим районам страны, явились события в Себокенге, провинция Трансвааль, в результате которых 22 июля 1990 года были убиты по меньшей мере 30 человек.

7. В октябре 1990 года с принятием Закона об отмене дискриминационного законодательства в отношении обслуживания в социально-бытовой сфере была ликвидирована одна из важных основ апартеида. Между тем в провинции Наталь было отменено чрезвычайное положение, а Националистическая партия объявила о приеме в свои ряды всех лиц, независимо от их расовой принадлежности.
8. В ноябре 1990 года Национальная конференция церковных лидеров Южной Африки приняла Рустенбургскую декларацию, в которой участники заявили о своем "недвусмысленном неприятии апартеида как порока" и о необходимости реституции жертв апартеида.
9. В декабре 1990 года ПАК провел свою первую после 1959 года национальную конференцию в Южной Африке. Она призвала учредительное собрание разработать новую конституцию и создать условия, способствующие проведению переговоров. В том же месяце АНК провел Национальную консультативную конференцию, на которой был сделан вывод о необходимости сохранять внутреннее и внешнее давление на Южную Африку до тех пор, пока не будет принята новая конституция. Конференция постановила, что АНК приостановит весь процесс переговоров, если все препятствия, включая акты насилия, не будут ликвидированы к 30 апреля 1991 года. В декабре был также проведен конгресс Народной организации Азии (АЗАПО).
10. В связи с тем, что насилие приобретало все большие масштабы, АНК и Партия свободы Инката провели 29 января 1991 года в Дурбане встречу на высшем уровне, посвященную этому вопросу.
11. Одним из важных шагов, предпринятых президентом Ф.В. де Клерком, явилось сделанное им 1 февраля 1991 года заявление о том, что в ходе текущей сессии парламента будут отменены основные законы апартеида. Он издал Манифест для новой Южной Африки, в котором говорится, что процесс формирования новой нации должен основываться на принципе справедливости.
12. 14 февраля 1991 года парламент принял поправки к Закону о трудовых отношениях с учетом результатов трехсторонних переговоров, в которых приняли участие представители южноафриканского профсоюзного движения, а именно: Конгресс южноафриканских профсоюзов (КОСАТУ) и Национальный совет профсоюзов (НАКТУ), а также организация нанимателей - Консультативный комитет южноафриканских нанимателей по трудовым вопросам (САККОЛА) и правительство.
13. Для того чтобы подчеркнуть свою озабоченность непрекращающимся насилием 5 апреля 1991 года АНК направил президенту де Клерку открытое письмо, в котором он обратился к правительству с призывом выполнить к 9 мая 1991 года ряд требований, касающихся политического насилия, указав, что в противном случае АНК воздержится от каких-либо обсуждений или обмена мнениями с правительством. 16 апреля АНК и ПАК постановили созвать Конференцию патриотических сил, запланированную на сентябрь 1991 года, с целью объединения всех демократических сил в Южной Африке.
14. 18 апреля 1991 года правительство обнародовало состоящий из 10 пунктов план урегулирования проблемы политического насилия, включающей созыв Конференции по вопросам насилия и запугивания, а также создание постоянной



комиссии по выяснению возможности предотвращения и прекращения актов насилия. Позднее правительство запретило использование "традиционных видов оружия" в установленных "районах волнений".

15. 18 мая 1991 года АНК заявил о том, что, поскольку насилие представляет угрозу переговорам, он не будет участвовать в дискуссиях с правительством по любым вопросам, касающимся конституции. Он высказался в поддержку инициативы религиозных лидеров созвать представительную мирную конференцию и объявил о плане массовых действий в поддержку требований, содержащихся в открытом письме.

16. По состоянию на 30 апреля 1991 года многие политические заключенные по-прежнему находились в тюрьмах, в результате чего более 200 из них объявили голодовку. Вследствие голодовки некоторые из них были госпитализированы.

17. 22 мая 1991 года ПАК направил открытое письмо в ответ на полученное организацией от президента де Клерка приглашение принять участие в работе Конференции по вопросам насилия. Подчеркнув факт, что непрекращающееся насилие "направлено в первую очередь против общин, проявляющих высокую политическую активность", ПАК дал торжественное обещание сотрудничать с другими политическими организациями в стремлении положить конец насилию.

18. 5 июня 1991 года было отменено действие таких основных законов апартеида, как Закон № 27 1913 года об исконных землях; Закон № 18 1936 года о тресте развития и земле; Закон № 36 1966 года о расселении по расовым группам; и Закон № 4 1984 года о развитии черных общин. В настоящее время рассматриваются меры, необходимые для урегулирования неравенства, вызванного этими законами. Закон № 30 1950 года о регистрации населения был аннулирован 17 июня 1991 года, хотя практика регистрации населения будет сохранена вплоть до принятия новой конституции. 21 июня были внесены поправки в Закон № 74 1982 года о внутренней безопасности.

19. Участники шестнадцатой конференции ПСИ, состоявшейся в июне 1991 года, вновь избрали председателем партии вождя Мангосуту Гатша Бутелези.

20. 22 июня 1991 года религиозные лидеры вместе с лидерами деловых кругов предприняли усилия по содействию созыву мирной встречи на высшем уровне с участием ряда основных сторон, посвященной вопросам политического насилия. В результате с участием представителей правительства, АНК и ПСИ был создан комитет по подготовке этого мероприятия, ставшего известным как Национальная мирная инициатива.

21. В июле 1991 года АНК провел свою Национальную конференцию, в ходе которой были, в частности, приняты резолюции о переговорах, внешней политике, стратегии и тактике, а также о вопросах насилия. Эта Конференция предоставила руководству АНК мандат на продолжение переговоров с правительством. Что касается внешней политики, то АНК постановил, что "к использованию санкций следует подходить творчески, с тем чтобы приостановить начинающийся процесс эрозия".

22. Позднее, в июле, несколько входящих в состав правительства министров признали, что для поддержания деятельности политических организаций, в частности ПСИ и связанного с ней Объединенного союза трудящихся Южной Африки

(УБУСА), тайно использовались государственные средства. Широкою обеспокоенность вызвали последствия этого финансирования для таких вопросов, как политическая нетерпимость и насилие в стране. Вслед за этим правительство объявило о целом ряде мер в связи с использованием государственных средств для поддержки политических организаций, включая изменения в портфелях нескольких министров и пересмотр законодательства, касающегося использования секретных фондов.

23. Участники четвертого национального Конгресса КОСАТУ, который также состоялся в июле, призвали встречу на высшем уровне борющихся с апартеидом организаций оказать давление через массовую деятельность в целях отставки правительства и образования временного правительства в свете ставшей достоянием гласности информации о тайном использовании государственных средств.

24. Национальная мирная инициатива опубликовала 14 августа 1991 года проект национального договора о мире, в котором, в частности, предусматриваются кодексы поведения как для политических партий и организаций, так и для сил безопасности, а также механизм контроля. После его рассмотрения политическими и другими организациями проект договора будет представлен для принятия Национальному собранию, проведение которого запланировано на 14 сентября 1991 года. Этот проект договора рассматривается в качестве одной из мер укрепления доверия с целью содействия прекращению насилия и настоятельного призыва к продолжению процесса переговоров.

25. 16 августа 1991 года правительство и УВКБ согласовали план добровольной репатриации около 40 000 южноафриканских беженцев и политических изгнанных. Это соглашение является первым официальным подтверждением присутствия Организации Объединенных Наций в Южной Африке.

26. Обсуждение общественностью вопросов, касающихся конституции, получает новый импульс после опубликования политическими партиями и движениями предложений, касающихся новой конституции Южной Африки. В этом контексте обсуждение этих вопросов находится уже не на начальной стадии, а скорее превратилось в динамичный процесс, в котором участвуют самые различные политические силы Южной Африки.

27. В течение 1990-1991 годов политические партии и движения, а также заинтересованные организации вели массовые кампании по оказанию давления в целях продолжения переговоров и принятия демократической конституции. Призывая к освобождению всех политических заключенных и возвращению всех находящихся в ссылке, они также призывали к выборам в учредительное собрание, которое бы разработало новую конституцию. Вскоре после признания правительством фактов тайного использования финансовых средств для поддержки политических организаций усилились требования о создании переходного правительства.

28. Более детальное обсуждение этих вопросов, а также мнений политических партий и движений и других организаций представлено ниже.

### III. УСПЕХИ, ДОСТИГНУТЫЕ В ПРОЦЕССЕ СОЗДАНИЯ КЛИМАТА ДЛЯ ПЕРЕГОВОРОВ

#### A. Освобождение всех политических заключенных и всех лиц, находящихся под стражей по политическим мотивам

29. В пункте 6а Декларации Генеральная Ассамблея призывает правительство Южной Африки "безоговорочно освободить всех политических заключенных и всех лиц, находящихся под стражей по политическим мотивам, и воздерживаться от введения против них каких-либо ограничений". Начиная с февраля 1990 года правительством предпринимались шаги по освобождению заключенных, осужденных за участие в ранее запрещенных организациях или за акты, бывшие незаконными, поскольку данная организация была запрещена; правительство также сняло ограничения в отношении ранее освобожденных заключенных (см. A/44/960, приложение I, пункт 42).

#### Определение политических правонарушений

30. В Протоколе Хрут Шур от 4 мая 1990 года правительство и АНК постановили учредить рабочую группу для выработки рекомендаций, помимо прочего, в отношении определения политических правонарушений с учетом положения в Южной Африке, которые будут применимы к лицам, находящимся в Южной Африке и за ее пределами, с учетом опыта, накопленного в Намибии, и любого другого соответствующего опыта (см. A/45/268). Рабочая группа в своем докладе от 21 мая 1990 года изложила определенные принципы и факторы, которые будут положены в основу руководящих принципов в отношении положения в Южной Африке. Предусмотрено два типа политических правонарушений. Во-первых, выделяются определенные "чисто" политические правонарушения, например, государственная измена или распространение подрывной литературы, не включающие в себя уголовные или "обычные" преступления, такие, как убийство или вооруженное нападение. Во-вторых, в докладе также признается, что при определенных обстоятельствах "уголовное" преступление, даже тяжкое, например убийство, может рассматриваться как политическое правонарушение, и устанавливаются семь основных факторов, которые обычно принимаются во внимание национальными судебными органами при вынесении такого определения. Эти факторы связаны с мотивом правонарушения; ситуацией, в которой было совершено правонарушение; характером политической цели; юридическим и фактическим характером правонарушения, включая степень его тяжести; объектом правонарушения; взаимосвязью между правонарушением и преследуемой политической целью; и вопросом о том, совершено ли деяние по приказу или с одобрения соответствующей организации, института или органа (см. приложение) 2/.

31. Правительство и АНК в Преторийском протоколе от 6 августа 1990 года согласились с докладом рабочей группы и приняли решение о графике освобождения заключенных по различным категориям и группам, при этом последним сроком, предусматриваемым для завершения мероприятия в целом в соответствии с докладом рабочей группы, было намечено 30 апреля 1991 года. Была учреждена еще одна рабочая группа для разработки плана освобождения заключенных, связанных с АНК. Правительство оставило за собой право вести переговоры с другими организациями в отношении их заключенных 2/.

32. В правительственном печатном органе "Газетт" от 7 ноября 1990 года Департамент юстиции со ссылкой на рабочую группу, учрежденную в соответствии с Протоколом Хрут Шур, опубликовал руководящие принципы для определения политических правонарушений в Южной Африке, установил процедуру помилования и освобождения от ответственности и рассмотрел вопросы временного иммунитета и въезда в Республику. Руководящие принципы для определения политических правонарушений были разработаны с учетом семи факторов, содержащихся в докладе рабочей группы, которые были обобщены выше, однако было опущено различие между "чисто" политическими правонарушениями и "обычными" преступлениями, которые, в соответствии с докладом рабочей группы, могут рассматриваться как политические правонарушения 3/. 9 ноября 1990 года в другом номере правительственного органа "Газетт" были опубликованы предложения о составе, полномочиях и функциях консультативных органов по освобождению от ответственности; окончательное решение было оставлено на усмотрение президента государства 4/.

33. В течение первых месяцев 1991 года АНК, организация "Юристы за права человека в Южной Африке" и Комиссия по правам человека в Южной Африке выразили озабоченность в связи с тем, что соглашения с правительством, касающиеся освобождения политических заключенных, не выполняются. С приближением намеченного срока - 30 апреля - началась голодовка неосвобожденных политических заключенных.

#### Освобождение заключенных

34. По данным правительства, к 30 апреля 1991 года было получено лишь 1102 заявления об освобождении. По просьбе правительства Международный комитет Красного Креста (МККК) 6-21 мая 1991 года довел программу освобождения до сведения каждого заключенного в Южной Африке 5/. В результате правительство получило более 5000 дополнительных заявлений, большей частью от заключенных, отбывающих наказание за уголовные преступления, несколько сот из которых заслуживали рассмотрения. Правительство впоследствии сообщило о получении списков политических заключенных от Комиссии по правам человека в Южной Африке (1292 имени) и АНК (462 имени). Согласно сообщению правительства, 260 лиц из списка, представленного Комиссией по правам человека, и 128 из списка АНК находятся в южноафриканских тюрьмах и осуждены в основном за серьезные преступления. (Списки, содержащие информацию о приговорах и преступлениях, прилагаются к представлению правительства) 5/.

35. В своем представлении Секретариату правительство заявило об освобождении 1145 заключенных, претендующих на политический статус. По данным Комиссии по правам человека, по положению на 31 мая 1991 года освобождено 1013 политических заключенных 6/. С точки зрения правительства все заключенные, имеющие законные основания претендовать на политический статус, понимаемый в рамках и в духе Протокола Хрут Шур, были освобождены; фактически была объявлена всеобщая амнистия, под которую не попадали лишь случаи убийств, изнасилований, грабежей и нападений при отягчающих обстоятельствах.

36. Правительство впоследствии сообщило о соглашении, подписанном его представителями и АНК 30 июня 1991 года, в котором были определены окончательные условия освобождения заключенных и об установлении в качестве окончательного срока для подачи новых заявлений 15 июля 1991 года. В соглашении отмечалось, что значительное число заключенных не подлежит

освобождению в соответствии с категориями и руководящими принципами, и в этой связи в соглашения принимаются во внимание предложения правительства о сокращении сроков наказания в особых случаях. На следующий день сокращение сроков наказания в особых случаях было применено в отношении широкого круга заключенных (вне зависимости от того, претендовали ли они или нет на статус политических заключенных), за исключением случаев пожизненного заключения, половых преступлений и преступлений против детей. Правительство сообщило, что это сокращение сроков наказания облегчило участь значительного числа лиц, не подлежащих освобождению в качестве политических заключенных в связи с тяжестью совершенных ими преступлений.

37. Ряд организаций сообщили Секретариату свое мнение о том, что политические заключенные в Южной Африке по-прежнему лишены свободы, а также выступили с критикой процедур и определений, используемых правительством. По данным Комиссии по правам человека, в конце июля 1991 года в заключении находилось 946 политических заключенных, о которых имеются сведения; три лица начали отбывать свои наказания в июле, 166 содержатся в хоумленде Вупутатсвана, а 730 человек, которые рассматриваются как "заключенные, осужденные за участие в беспорядках", были лишены свободы за запугивание или участие в общественных беспорядках во время массовых протестов в общинах. Кроме того, 17 заключенных были приговорены к смертной казни по причинам, связанным с политикой 7/.

38. АНК, ПАК, Южноафриканский совет церквей (НАСЦ), Комиссия по правам человека и другие организации подвергли критике очевидное одностороннее изъятие правительством случаев с заключенными, лишенными свободы за насильственные преступления, в то время как в соглашениях от 21 мая 1990 года особо предусматривалось, что "обычные" преступления, даже убийства, могут при определенных обстоятельствах рассматриваться как политические правонарушения. АНК заявил, что правительство сузило толкование первоначальных руководящих принципов в отношении политических заключенных, и не распространяет их на заключенных, лишенных свободы за участие в общественных беспорядках, что и стало одной из основных причин отличий в количественных данных, представленных правительством и АНК и Комиссией по правам человека 8/.

Аналогичным образом, ПАК заявил, что "не все политические заключенные освобождены" и что правительство "дало свое собственное определение политических заключенных, и тысячи заключенных в результате этого по-прежнему лишены свободы". Были упомянуты некоторые лица из числа "шарпвильской шестерки" и апингтоксской группы из 14 человек 9/.

С точки зрения ПАК, политическими заключенными являются все лица, принимающие участие в борьбе против апартеида, включая комбатантов, лишенных свободы за партизанскую деятельность, и лиц, обвиненных в публичных насильственных действиях в поддержку борьбы против апартеида 9/.

39. Используемый правительством метод, предусматривающий сокращение в особых случаях сроков лишения свободы заключенных в целом, а не конкретное рассмотрение преступлений по политическим мотивам, также подвергся критике, в частности со стороны Комиссии по правам человека, поскольку, хотя и были освобождены многие политические заключенные, неоправданно освободили также значительное число уголовных преступников 10/.

Кроме того, был подвергнут критике тот факт, что принятие решения о предоставлении статуса политического заключенного было в конечном счете прерогативой правительства 11/.

Указывалось также, что правительство не может уклониться от ответственности за судьбы заключенных, содержащихся в Вупутатсване. В этой связи Комиссия по

правам человека указала, что "так называемое независимое государство Бопутатсвана, "страна", состоящая из семи отдельных участков, расположенных в трех различных провинциях Южной Африки, несомненно, является искусственным образованием правительства апартеида, которое не может уклониться от непосредственной ответственности". Кроме того, Комиссия указала, что эти заключенные были арестованы в результате вторжения вооруженных сил Южной Африки 6/.

40. ВАСЦ заявил, что он продолжает направлять правительству представления в отношении освобождения заключенных. Он выразил озабоченность в связи с тем, каким образом решается вопрос освобождения, подчеркнул пагубное психологическое воздействие на заключенных задержек с их освобождением.

41. Хотя значительное число политических заключенных были освобождены, в настоящее время отсутствует консенсус в отношении того, было ли это сделано в отношении всех политических заключенных. Одна из причин этой проблемы может быть связана с отсутствием информации и гласности в отношении отдельных случаев. Было предложено согласовать процедуру, начиная с составления и проверки единого списка предполагаемых политических заключенных. Спорные случаи, если таковые будут возникать, должны передаваться для рассмотрения группе независимых экспертов или, если это возможно, независимому юристу для проведения фактологического расследования и вынесения рекомендаций. Такая процедура может также быть целесообразной в отношении лиц, лишенных свободы в соответствии с законодательством о безопасности и в результате новых судебных процессов за правонарушения, предположительно являющиеся политическими.

#### Возвращение высланных из страны лиц

42. Возвращение людей из эмиграции и беженцев было также расценено как важный шаг в создании условий для проведения переговоров. Что касается вопроса об освобождении от уголовной ответственности и возвращении экспатриантов, то правительство информировало Секретариат, что по состоянию на 19 августа 1991 года из общего числа 8713 полученных заявлений об освобождении от уголовной ответственности 7246 было утверждено и только 179 отклонено. 16 августа 1991 года после длительных и обстоятельных переговоров правительство Южной Африки и УВКБ парафировали меморандум о понимании в отношении добровольного возвращения и реинтеграции южноафриканских репатриантов. На УВКБ была возложена задача организации операции по их возвращению, оно было уполномочено открыть в Южной Африке временные отделения для оказания содействия процессу репатриации и реинтеграции, и ему будет предоставлен свободный и беспрепятственный доступ к лицам, возвращающимся в Южную Африку; сами эти лица будут пользоваться полной свободой передвижения 12/.

43. В этом меморандуме правительство выразило свою готовность, действуя в интересах процесса примирения и в целях ускорения темпов репатриации, предоставить амнистию тем репатриантам, которые совершили политические правонарушения до 8 октября 1990 года и которые обладают правом на освобождение от уголовной ответственности в соответствии с принципами, изложенными в приложении к указанному соглашению. Полномочия, касающиеся принятия решений о предоставлении амнистии, были отнесены к сфере компетенции правительства, однако была достигнута договоренность о том, что, прежде чем

окончательно отказать в заявлении об освобождении от уголовной ответственности, правительство учтет рекомендации существующих консультативных органов, которым УВКБ может делать представления, действуя от имени репатриантов. Лица, освобожденные от уголовной ответственности, после соответствующей проверки, проведенной правительством, могут затем возвратиться на родину, не подвергаясь риску быть арестованными, задержанными, заключенными в тюрьму или предстать перед судом за эти правонарушения. Кроме того, были согласованы процедуры въезда в страну, приема и реинтеграции 12/. Ожидается, что этот меморандум будет подписан в ближайшем будущем 13/.

44. Объявив о парафировании этого соглашения, позволяющего обеспечить безопасное и не унижающее человеческое достоинство возвращение беженцев и эмигрантов, УВКБ заявило, что оно знаменует собой начало конца 30-летней человеческой трагедии и что для Южной Африки оно является гигантским шагом вперед по пути строительства общества, в котором все южноафриканцы будут пользоваться основными правами человека 13/. Со своей стороны правительство в своем представлении охарактеризовало это соглашение как значительное событие и выразило надежду, что осуществление соглашения будет проходить в обстановке взаимного доверия и понимания.

В. Отмена всех запретов и ограничений в отношении всех объявленных вне закона организаций и лиц, а также организаций и лиц, на деятельность которых введены ограничения

45. В пункте 6b Декларации Генеральная Ассамблея призывает правительство "отменить все запреты и ограничения в отношении всех объявленных вне закона организаций и лиц, а также организаций и лиц, на деятельность которых введены ограничения". В июле 1990 года Группа Организации Объединенных Наций, которая посетила Южную Африку, сообщила Секретариату о том, что все организации и группы, с которыми она встречалась в Южной Африке, были единодушны в том, что отмена запретов и ограничений явилась единственным предварительным условием, которое было полностью выполнено. В то время отдельные организации испытывали обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на отмену запретов, они не могли функционировать свободно (A/44/960, приложение I, пункты 54 и 55).

46. В своей информации, представленной для настоящего доклада, правительство сообщило, что на данный момент нет ни одной организации, деятельность которой была бы запрещена, объявлена вне закона или ограничена, и что свобода любого лица, освобожденного из заключения или из-под стражи, ничем не ограничивается и не обуславливается. Оно указало далее, что полностью дозволяется проводить демонстрации и мероприятия протеста, если эти действия не сопровождаются нарушением обычных правил.

47. По мнению ПАК, навязав условное освобождение от уголовной ответственности для членов ПАК и других организаций, правительство не выполнило тем самым предварительного условия, касающегося отмены запретов на деятельность организаций и ограничений в отношении лиц. ПАК заявил, что в декабре 1990 года членам внешней миссии, принимавшим участие в конференции ПАК в Южной Африке, пришлось покинуть страну под угрозой ареста 9/.

**C. ВЫВОД ИЗ ПОСЕЛКОВ ВСЕХ ВОЙСК**

48. В пункте 6с Декларации Генеральная Ассамблея призывает правительство "вывести из поселков все войска". Согласно заявлению правительства Южной Африки, из поселков были выведены все войска; теперь они могут лишь временно развертываться по просьбе полицейских властей в отдельных районах, где полиция нуждается в содействии для поддержания порядка и борьбы с насилием. Правительство заявило, что, несмотря на то, что принимаются меры по укреплению сил полиции и выделению им дополнительных средств, широкое распространение насилия в отдельных районах по-прежнему требует использования подразделений сил безопасности сверх установленной штатной численности полицейских контингентов. Что касается вопроса о беспристрастности сил безопасности, то предпринимаются шаги по переосмыслению их функций. 30 июля 1991 года президент заявил:

"10 января 1990 года я по своей собственной инициативе обратился с посланием к примерно 800 старшим полицейским сотрудникам во всей стране. В этом послании я совершенно однозначно заявил, что их долг - быть абсолютно беспристрастными; воздерживаться от любых действий политического характера; ограничить свою деятельность борьбой с преступностью и защитой жизни и собственности всех южноафриканцев.

7 марта 1990 года я обратился с аналогичным посланием к силам обороны, в котором я указал на необходимость нового подхода ввиду новых обстоятельств" 5/.

49. КОСАТУ сообщил, что "помимо регулярных войск в поселках дислоцировались специальные подразделения, включая подразделения, действовавшие в Анголе и Намибии. Эти подразделения были непосредственно замешаны в жестоких действиях, которые были совершены" 14/. Согласно заявлению ПАК, правительство "преследовало цель подорвать положения этого пункта, спровоцировав волну насилия в наших общинах для оправдания развертывания войск" 9/.

**D. Отмена чрезвычайного положения и всех законодательных актов, таких, как Закон о внутренней безопасности, направленных на ограничение политической деятельности**

50. В пункте 6d Декларации Генеральная Ассамблея призывает правительство "отменить чрезвычайное положение и все законодательные акты, такие, как Закон о внутренней безопасности, направленные на ограничение политической деятельности". Правительство в своем представлении информировало Секретариат, что последнее чрезвычайное положение, введенное в провинции Натал, было отменено 18 октября 1990 года и что в начале 1991 года парламент принял законопроект, предусматривающий внесение в Закон о внутренней безопасности 1982 года таких поправок, которые позволили бы избежать каких бы то ни было ограничений демократического процесса.

51. Что касается отмены законодательных актов, то Комиссия по правам человека сообщила, что отдельные положения Закона о внутренней безопасности были изменены, а другие оставлены в прежнем виде. Срок содержания под стражей для проведения допроса (раздел 29) теперь ограничен 10 сутками и для его продления требуется судебное решение, а положения, касающиеся заключения под стражу без



суда на длительный срок (разделы 28 и 50А), отменены. Положения о краткосрочном превентивном задержании (раздел 50) сроком на 14 суток и задержании свидетелей (раздел 31) остаются без изменений. Заключение под стражу без суда по-прежнему возможно в "хоумлендах", где законодательство о безопасности не было изменено, кроме того, в соответствии с Законом об общественной безопасности 1953 года, который не был изменен, такое заключение возможно и в районах Южной Африки, объявленных районами волнений. Что касается запретов и ограничений в отношении лиц, то соответствующие разделы (18-27) Закона о внутренней безопасности были отменены, что повлекло за собой аннулирование полномочий на производство домашнего ареста и высылку внутри страны. Кроме того, было отменено положение о регистрации лиц (разделы 16 и 17), что тем самым положило конец запрету на упоминания зарегистрированных лиц, на занятие ими постов в парламенте и на их практику в качестве адвокатов. Были внесены также изменения в Закон о внутренней безопасности, направленные на то, чтобы исключить ряд правонарушений из числа уголовно наказуемых, и одновременно были пересмотрены другие виды правонарушений, как, например, участие в незаконных собраниях 15/.

52. Однако, согласно сообщению Комиссии, действующий Закон об общественной безопасности 1953 года, который не пересматривался, позволяет вводить чрезвычайное положение и объявлять отдельные районы "районами волнений". После октября 1990 года, когда было отменено чрезвычайное положение в Натале, чрезвычайное положение больше не вводилось. Однако с августа 1990 года "районами волнений" более чем 50 раз объявлялись поселки в Трансваале и на Западном Мысе, что равносильно введению чрезвычайных положений на ограниченной территории. В конце июня 1991 года все еще насчитывалось 15 таких поселков 15/. По сообщению ПАК, ряд поселков в Претории - Витватерсранде - был объявлен "районами волнений" в связи со вспышкой насилия, вызванной правительством 9/.

53. По словам организации "Блэк сэш" ("Черный пояс"), новый Закон о безопасности является гораздо менее суровым и, что более важно, он наделяет полномочиями суды, а не полицию. Что касается заключения под стражу без суда, то эта организация заявила, что она решительно выступает против любых форм заключения под стражу без суда, и указала, что согласно данным за несколько лет, наибольшая доля смертных случаев приходится на первые несколько дней с момента задержания. Поэтому, по мнению "Блэк сэш", более короткий период содержания под стражей, предусмотренный в новом Законе, не гарантирует безопасности задержанным лицам. Со ссылкой на информацию, обнародованную Комиссией по правам человека, "Блэк сэш" заявила, что в период с июня 1990 года по июнь 1991 года в заключении погибли шесть человек и что за этот же период 782 человека содержались под стражей на основании положений различных разделов закона о внутренней безопасности, а также закона о чрезвычайном положении 16/.

Е. Прекращение всех политических судебных процессов и казней по политическим мотивам

54. В пункте 6е Декларации Генеральная Ассамблея призывает правительство "прекратить все политические судебные процессы и казни по политическим мотивам". В отношении этого вопроса правительство сослалось на информацию,

которую оно представило в связи с вопросом об освобождении всех политических заключенных и всех лиц, находящихся под стражей по политическим мотивам, изложенным выше (см. пункты 29-44).

55. По сообщениям АНК, ПАК, КОСАТУ и Комиссии по правам человека, политические судебные процессы по-прежнему продолжаются на основании Закона о внутренней безопасности, других законодательных актов и норм общего права. Комиссия сообщила, что в конце июля 1991 года в судах рассматривалось 138 дел (включая девять в хоумленде Бопутатсвана и одно в Транскее), по которым проходило 1377 человек, и что только восемь человек были освобождены от уголовной ответственности 7/. Согласно информации КОСАТУ, одни только ее адвокаты выступили защитниками по делам, примерно 1485 членов профсоюза и профсоюзных активистов на более чем 166 судебных процессах. Из этих людей были объявлены виновными только 57 человек. Кроме того, согласно КОСАТУ, список лиц, привлеченных к суду по политическим мотивам, пополнился более чем 140 рабочими, арестованными в июле этого года за то, что они мирно протестовали возле здания суда против преследований лидеров КОСАТУ, в том числе его Генерального секретаря 14/.

56. Что касается казней, то Комиссия по правам человека сообщила, что, хотя за предыдущие 18 месяцев не было казнено ни одного человека, суды продолжают выносить смертные приговоры и в конце июля 1991 года смертная казнь грозила 327 осужденным, из которых 19 считались политическими заключенными 15/. Со своей стороны, АНК подверг критике решение правительства отменить мораторий на смертные приговоры и настоятельно призвал возобновить его 17/.

#### IV. ПРОЧИЕ ЭЛЕМЕНТЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ СВОБОДНОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ДИСКУССИИ И ПРОЦЕССУ ПЕРЕГОВОРОВ

57. В пункте 7 Декларации Генеральная Ассамблея в качестве одной из целей определяет создание "необходимого климата, в котором может иметь место свободная политическая дискуссия - важное условие для того, чтобы сами люди могли участвовать в процессе преобразования своей страны". Была высказана точка зрения, что тремя элементами, непосредственно связанными с вопросом о свободной политической дискуссии и деятельности, являются: свобода от насилия, свобода собраний и свобода печати (A/44/960, приложение I, пункт 87).

##### A. Создание атмосферы, свободной от насилия

58. Взаимосвязь между созданием атмосферы, свободной от насилия, и достижением прогресса на пути переговоров была признана Генеральной Ассамблеей в Декларации, в пункте 8 которой содержится призыв к проведению переговоров "в атмосфере, которая по взаимному согласию между освободительными движениями и южноафриканским режимом была бы свободной от насилия". Группа Организации Объединенных Наций, посетившая Южную Африку в июне 1990 года, сообщила об отдельных видах насилия, включая насилие, связанное с деятельностью сил полиции и безопасности, нападениями штурмовых отрядов на выступающих против апартеида активистов, насилием, чинимым группировками "виджиланте" и крайне правыми, насилием между политическими организациями и насилием, связанным с вооруженной борьбой. Совершенное в Натале насилие было расценено как совокупность нескольких таких видов насилия (A/44/960, приложение I, пункт 89).

### Масштабы насилия

59. В представлениях, полученных Секретариатом, вопросу о насилии, его негативных последствиях для процесса переговоров и необходимости положить конец насилию придавалось серьезное значение. Отдельные организации представили статистическую информацию о числе смертных случаев и случаев нанесения телесных повреждений. В течение годичного периода, закончившегося в июне 1991 года, Комиссия по правам человека зарегистрировала 2641 случай гибели людей и 4085 случаев нанесения телесных повреждений в ходе инцидентов, связанных с действиями группировок "виджиланте"; 34 человека погибли и 42 получили ранения в результате действий карательных отрядов; и 29 человек погибли и 246 были нанесены телесные повреждения в результате насильственных действий со стороны правых 15/. ВАСЦ сообщил, что по май 1991 года только в провинции Натал погибло более 4000 человек 1/.

### Причины, вызывающие насилие

60. По сообщению правительства, отмеченные на протяжении последнего года вспышки насилия были в основном обусловлены политическими причинами и в определенной степени связаны с продолжением конфликта с применением силы, который ранее разразился в провинции Натал. По мнению правительства, толчком к разжиганию насилия послужили политические реформы и подготовка к переговорам, которые не могли не привести к определенному позиционированию и маневрированию в политических целях 5/.

61. Относительно причин насилия организация "Блэк сэш" заявила, что правительство продемонстрировало "исключительное нежелание действовать против правых экстремистов и против партии Инката и проявило "необыкновенную терпимость" перед лицом явления, которое некоторые средства массовой информации охарактеризовали как "насилие черных над черными". Эта же организация сообщила, что имеются "исчерпывающие косвенные доказательства того, что вспышки насилия провоцируются, что существующие конфликты используются для дальнейшего разжигания насилия, что полиция проявляет политическую пристрастность", и заявила, что осуществление программы внутренней дестабилизации имело целью ослабить ряды АНК. Организация "Блэк сэш" выразила особую обеспокоенность в связи с формирующейся тенденцией к физическому уничтожению руководителей среднего звена АНК и явным отказом правительства решительно и тщательно обрабатывать все версии. Организация "Блэк сэш" также сослалась на сообщения о якобы имевших место нарушениях прав человека в лагерях АНК за пределами страны и рекомендовала опровергнуть эти сообщения в интересах поддержания авторитета АНК как одного из основных партнеров в будущем правительстве 16/.

62. КОСАТУ сообщил, что, основываясь на результатах своего наблюдения за вспышками насилия, он пришел к выводу, что эти вспышки не были "спонтанными и нескоординированными, а планировались и регулировались". Некоторыми из признаков, характерных для этих вспышек насилия, которые позволили КОСАТУ прийти к этому выводу, были: хорошо прослеживаемая четкость, с которой происходило нарастание волны насилия, ее затухание в критические моменты; центральная роль, которую играли силы безопасности в координации и разжигании насилия, действуя как открытыми, так и тайными методами; систематическая и широкомасштабная основа, на которой волна насилия распространялась на те

район, где обстановка до этого оставалась спокойной, и неспособность властей предпринять решительные действия с целью положить конец насилию или привлечь виновных к ответственности, хотя их часто и детально информировали на этот счет 14/.

63. Ряд организаций, в том числе АНК, ПАК, КОСАТУ, ЮАСЦ, Комиссия по правам человека и "Блэк сэш", представили информацию, касающуюся сообщений о секретной поддержке, оказываемой правительством ПСИ и ее профсоюзу (УВУСА), а также о причастности к насильственным действиям подразделений службы безопасности. В частности, АНК упомянул о ставших достоянием гласности в июле 1991 года сведениях о том, что правительство покровительствует партии Инката с целью использовать ее в качестве силы, противостоящей влиянию АНК, и информации об участии южноафриканских сил обороны, специальных подразделений и отрядов наемников в разжигании насилия в районе Претория/Витватерсранда и отдельных частях провинции Натал 18/. Было выражено мнение, что такие разоблачения серьезнейшим образом сказались на умонастроении населения страны и резко пошатнули его доверие к правительству; была поставлена под сомнение способность правительства выступать на процессе переговоров одновременно в роли арбитра и его участника 19/.

#### Инициативы, направленные против насилия

64. В течение первых месяцев 1991 года был предпринят ряд инициатив в отношении насилия. В январе 1991 года было подписано соглашение между руководством АНК и ПСИ, касающееся насилия. Однако, согласно АНК, масштабы насилия возросли, и оно стало носить более организованный и систематический характер. В этой ситуации 5 апреля 1991 года АНК направил правительству открытое письмо, в котором он потребовал предпринять определенные шаги, с тем чтобы положить конец насилию к 9 мая 1991 года, заявив, что в противном случае АНК прекратит переговоры и контакты с правительством 20/.

65. В этой связи правительство в своем представлении заявило, что "именно оно в конечном счете несет ответственность за поддержание правопорядка" и "уделяет первостепенное внимание прекращению насилия и запугивания и их губительным последствиям не только в социальной сфере, но и для процесса переговоров".

66. Правительством был перечислен ряд предпринятых мер по обузданию насилия, включая увеличение численности полицейских сил на 10 000 человек и призыв на службу резервистов. Кроме того, оно запретило ношение копий и других опасных предметов в районах волнений, если речь не идет о некоторых традиционных культурных праздниках, о которых заранее должна быть уведомлена полиция. Правительство дало заверения в том, что в целом вопрос ношения оружия пересматривается. Правительство также заявило, что им были предприняты политические инициативы по обузданию насилия, включая призыв к проведению трехстороннего совещания, созыв 24-25 мая 1991 года Конференции по проблеме насилия и запугивания, решение об учреждении постоянной комиссии по насилию и запугиванию и указание силам безопасности действовать абсолютно беспристрастно.

67. В своем представлении ЮАСЦ указал, что после Конференции по проблеме насилия и запугивания, на которой присутствовали не все основные заинтересованные стороны, благодаря усилиям руководителей религиозных и деловых кругов 22 июня 1991 года была созвана встреча мира на высшем уровне,

и которой приняли участие все крупные политические партии. На этой встрече мира на высшем уровне был создан подготовительный комитет по разработке национальной мирной инициативы в составе представителей правительства, АНК и ПСИ, который за это время подготовил проекты кодекса поведения как для политических партий и организаций, так и для сил безопасности. Был разработан для обсуждения проект национального мирного договора, в котором содержатся эти кодексы и другие элементы, такие, как набросок мер по содействию социально-экономическим преобразованиям и развитию, а также положения для комиссии по расследованию, национального секретариата по вопросам мира, комитетов по урегулированию региональных и местных споров, национальных комитетов мира и пути обеспечения соблюдения положений мирного договора. Как ожидается, этот национальный мирный договор будет подписан на национальном мирном собрании 14 сентября 1991 года. КОСАТУ рекомендовал, чтобы международное сообщество следило за соблюдением настоящего договора после его официальной ратификации и активно работало с Национальным комитетом мира, который будет контролировать соблюдение договора 14/.

68. В своем комментарии о встрече мира на высшем уровне правительство заявило, что все участники согласились действовать в интересах мира в Южной Африке, вовлекать в эту работу своих членов и сторонников на всех уровнях, действовать сообща и сотрудничать с другими в деле осуществления совместных инициатив, направленных на достижение этой цели, и изучать и исследовать причины насилия, решительно и объективно предавать гласности выводы этих исследований и предлагать меры по устранению выявленных причин 5/.

#### В. Свобода собраний и свобода печати

69. В отношении свободы собраний правительство заявило, что в настоящее время нет таких организаций, которые были бы запрещены, объявлены вне закона или деятельность которых была бы ограничена, и что ограничений на политическую деятельность в Южной Африке нет, а лицам и политическим партиям разрешено объединяться в организации по их усмотрению. Оно далее указало, что право на свободу слова и свободу организаций было закреплено разрешением на проведение маршей протеста с единственным условием соблюдения разумных мер контроля и что правительство не ведет двойную игру и не вынашивает планов уничтожения своих противников. В своем обращении от 2 февраля 1991 года президент страны подчеркнул, что право на свободу собраний и выражения политических взглядов в Южной Африке осуществляется в полной мере 5/.

70. Со своей стороны Комиссия по правам человека в своем представлении заявила, что в соответствии с Законом о внутренней безопасности и другими законами правительство обладает юридическим правом контролировать общественные собрания, и указала на то, что в течение мая 1991 года за участие в собраниях, объявленных незаконными, было арестовано более 2500 человек. Согласно представленному "Блэк сэш" сообщению, имеются бесспорные доказательства того, что внепарламентские группы, стоящие на левых позициях, сталкиваются с препятствиями в их законной политической деятельности; например, полиция своими действиями неоднократно срывала или нарушала собрания, митинги и марши, проводимые АНК и КОСАТУ.

71. КОСАТУ представил информацию, касающуюся ограничения свободы собраний и политической деятельности. Согласно его сообщению, эти ограничения вводились с помощью целенаправленных актов насилия против активистов и их семей. По его утверждениям, нападения на его членов особенно активизировались в промышленных районах и на рабочих местах; рабочих заставляют предъявлять свои членские билеты, и, если они не являются членами Инката/УВУСА, они нередко подвергаются нападениям. Кроме того, за последние две недели ряд членов КОСАТУ получили ранения или были убиты.

72. В отношении свободы печати правительство сообщило, что оно отменило ранее введенные чрезвычайные меры, касающиеся деятельности средств массовой информации, и что, как ожидается, в предложенном билле о правах, который будет включен в конституцию, будет закреплена свобода печати. В этой связи Комиссия по правам человека сообщила, что два соответствующих раздела Закона о внутренней безопасности были отменены и это лишает правительство права закрывать газеты или подобные им периодические издания, приостанавливать их деятельность или запрещать их; вместе с тем, по сообщению Комиссии, другие законы, ограничивающие деятельность прессы, по-прежнему действуют.

#### V. ФАКТОРЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ И ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ПРОЦЕССУ ЛИКВИДАЦИИ АПАРТЕИДА

##### A. Ликвидация основных элементов, слагающих фундамент апартеида

73. Начиная с июня 1990 года правительство предприняло важные шаги в направлении отмены основных законов апартеида. В своем заявлении, сделанном для целей настоящего доклада, правительство указало, что "за последние 12 месяцев было упразднено свыше 100 дискриминационных законов и постановлений" 5/. Наиболее крупные шаги были связаны с ликвидацией законодательной основы апартеида. 17 июня 1991 года президент Ф.В. де Клерк, выступая в парламенте, заявил следующее:

"1991 год войдет в историю как год, когда Южная Африка окончательно устранила механизмы узаконенной дискриминации - апартеид - из своей системы. Теперь апартеид ушел в прошлое. Только что состоявшееся голосование, а также голосования, проводившиеся в течение предыдущих недель, раз и навсегда положили конец эпохе, когда жизнь каждого южноафриканца в мельчайших деталях регулировалась основанным на расовом принципе законодательством. Теперь оно уже не довлеет над каждым ... Освященная законом расовая дискриминация была добросовестным образом и полностью ликвидирована" 5/.

74. Указ № 100 1990 года об отмене дискриминационного законодательства, касающегося мест общественного пользования, вступил в силу 15 октября 1990 года. Этим Указом отменялись важные законодательные документы, предусматривающие социальную сегрегацию в местах общественного пользования, а именно Закон о отдельных местах общественного пользования, а также положения ряда различных законов (как, например, раздел 1 (i) Закона 1977 года о дорожных перевозках, который предусматривал выдачу удостоверений на право вождения транспортных средств при том условии, что будут перевезены лишь представители определенной расовой группы).

75. В июне 1991 года южноафриканский парламент издал Указ № 108 1991 года об отмене основанных на расовом принципе законодательных актов о землеустройстве, отменявший с 30 июня 1991 года Закон № 36 1966 года о расселении по расовым группам, Закон № 27 1913 года о землях туземцев, Закон № 18 1936 года о туземных землях и земельном фонде и Закон № 4 1984 года о развитии черных общин. Кроме того, были аннулированы принятые в 1988 году Закон о районах свободных поселений и Закон о деятельности местных властей в районах свободных поселений. Следует напомнить, что в Законе о землях туземцев и Законе о туземных землях и земельном фонде, известных под общим названием "законы о земле", закреплялся принцип территориальной сегрегации, а место проживания 84 процентов южноафриканского населения ограничивалось 13 процентами территории страны. В марте 1991 года правительство издало Белую книгу о земельной реформе, цель которой состояла в том, чтобы "сделать землю более доступной для каждого с финансовой и других точек зрения" 5/.

76. В июне 1991 года парламент также издал Указ № 114 1991 года об отмене Закона о регистрации населения, отменявший Закон № 30 1950 года о регистрации населения. Новый Указ послужил законодательной основой для отмены классификации южноафриканского населения по расовому признаку и как таковой имеет большой символический смысл.

77. Закон о временных мерах в интересах местного самоуправления, также принятый в 1991 году, позволяет местным общинам разрабатывать свои собственные модели местного коллективного самоуправления. В соответствии с ним местные общины (белые города и черные тауншипы) смогут добровольно формировать единые органы управления, ведающие коммунальным хозяйством, проводить совместные совещания с представителями властей, решения которых будут обязательными для всех участников, и заключать соглашения о полном или частичном слиянии районов, имеющих самоуправление.

78. В своем заявлении, сделанном для целей настоящего доклада, правительство также упомянуло ряд других законов, изданных парламентом в 1991 году, в первую очередь Закон о поправках к нормам общего права, снимающий расовые ограничения на права собственности, Закон о поправках к положениям, устанавливающим права на добычу полезных ископаемых, устранивший расовые ограничения в отношении прав на проведение поисково-разведочных и эксплуатационных работ, и Закон о поправках к положениям, регулирующим уход за детьми, позволяющий родителям усыновлять детей, принадлежащих к другим расовым группам.

79. Хотя большинство политических партий, движений и других заинтересованных организаций в Южной Африке приветствовали отмену основных законов апартеида, многие считают, что эта мера окажет лишь ограниченное воздействие на повседневную жизнь большинства южноафриканцев. К примеру, по словам организации "Блэк сэш", "становится все более очевидным тот факт, что, хотя законодательная основа апартеида ликвидирована, в реальной жизни он практикуется весьма широко" 16/.

80. Организация "Блэк сэш", в частности, подчеркнула, что Указ об отмене Закона о регистрации населения предусматривает сохранение системы учета населения до тех пор, пока не будет упразднен Закон 1983 года о конституции Южно-Африканской Республики, и что в настоящее время вопросы социального обеспечения и образования по-прежнему решаются по усмотрению местных

властей 16/. По словам Демократической партии, "правительство сознает, что решение вопросов по усмотрению местных властей приводит к несогласованности и разнобою, и совершенно очевидно, что оно предпринимает шаги с целью покончить с этой практикой" 21/. АНК осудил сохранение системы учета населения, назвав это "совершенно неприемлемым" 22/, а ПАК заявил, что правительство "создало лишь видимость отмены отвратительного по своей сути Закона о регистрации населения" 23/.

81. Говоря об отсутствии какого-либо конкретного закона, который запрещал бы местным властям практиковать сегрегацию в местах общественного пользования, организация "Блэк сэш" также указала, что "лица, которым был ранее закрыт вход в места "для белых", по-прежнему не допускаются туда при помощи такой тактики, как взимание непомерно высокой платы за вход и больших членских взносов, приватизация таких мест, а в некоторых случаях - закрытие таких мест" 16/. Аналогичным образом, Закон о временных мерах в интересах местного самоуправления был подвергнут критике за то, что он позволяет органам местного самоуправления, контролируемым Консервативной партией, сохранить существующую в них структуру, основанную на принципе расовой исключительности.

82. Многие политические партии, движения и другие организации считают, что в Указе об отмене основанных на расовом принципе законодательных актов о землеустройстве обходится стороной вопрос о возвращении земель общинам, которые были с них перемещены насильственным путем в соответствии с законами о земле или Законом о расселении по расовым группам. Касаясь Велой книги о земельной реформе, АНК подчеркнул, что "в основе любой заслуживающей доверия земельной политики должно лежать возвращение земли жертвам насильственного перемещения" 24/. ПАК не признал отмену законов о земле, назвав ее "бессмысленной" 25/.

83. Уступая требованиям различных политических организаций, правительство включило в Указ об отмене основанных на расовом принципе законодательных актов о землеустройстве дополнительный раздел, предусматривающий создание консультативной комиссии, которой перемещенные лица могли бы предъявлять иски о возмещении убытков. Вместе с тем многие организации, выступающие против апартеида, продолжают критиковать этот Указ за то, что в нем узаконивается нынешняя система приобретения земли в собственность и расселения на ней.

84. Организация "Блэк сэш", к примеру, заявила, что "новоо законодательство, в котором делается сильный акцент на земле как средстве создания материальных благ и объекте коммерческой эксплуатации вряд ли восстановит справедливость в отношении тех, кто был полностью лишен доступа к ней". Кроме того, эта организация высказала опасения по поводу того, что глава о "нормах и стандартах для жилых районов", включенная в Указ об отмене основанных на расовом принципе законодательных актов о землеустройстве, "может быть использована для того, чтобы не допустить чернокожих в районы проживания белых". Она добавила, что, хотя теперь черные южноафриканцы имеют законодательно закрепленное право приобретать собственность и селиться в районах, где ранее проживало белое население, лишь немногие имеют для этого достаточные финансовые средства 16/.



85. С другой стороны, в своем заявлении, сделанном для целей настоящего доклада, Демократическая партия, касаясь некоторых элементов нового законодательства, отметила, что "правительство постановило, что практика насильственного перемещения сельских черных общин более не будет иметь место" и "отвергло все планы поощрения независимости "хоумлендов", отказавшись тем самым от одного из основных принципов идеологии апартеида". Она добавила, что "сегодня в Южной Африке не существует никаких юридически оформленных расовых барьеров, препятствующих расселению на землях и приобретению земли в собственность".

#### В. Социально-экономическое неравенство

86. В своем докладе за 1990 год Генеральный секретарь указал на "серьезную социальную несправедливость, с которой сталкивается черное население в условиях апартеида" (A/44/960, пункт 15).

87. Большинство политических партий, движений и других заинтересованных организаций сходятся во мнении о том, что посредством одной лишь отмены основных законов апартеида не удастся существенно уменьшить такую несправедливость и изменить основные социально-экономические характеристики южноафриканского общества. В сентябре 1990 года Южно-Африканская палата предпринимателей (ЮАПП) заявила следующее:

"Апартеид являлся источником исторической несправедливости, и для ее устранения потребуется экономическая политика, предусматривающая нечто большее, нежели отмену общественных законов и функциональное дерегулирование. Это означает, что в будущих программах государственных расходов будет необходимо уделить первоочередное внимание социально-экономической инфраструктуре, особенно в таких областях, как жилищное строительство и образование" 26/.

88. В своем бюджете на 1991/92 год южноафриканское правительство ассигновало на социальные нужды 38,2 процента от общего объема средств (против 36,5 процента в предыдущем году), и выделило 3 млрд. рандов Фонду независимого развития для осуществления программ улучшения социального положения населения. Тем не менее АНК подверг бюджет критике за то, что по нескольким категориям социальных услуг в нем не достигнуто полного равенства между различными расами, и заявил, что "недостаточный объем расходов на социальные нужды не является следствием недостаточности общих поступлений; он отражает нынешние бюджетные приоритеты, в основе которых лежит принцип апартеида" 27/. КОСАТУ выступил против введения нового налога на добавленную стоимость (НДС), заявив, что он "ляжет тяжким бременем на трудящихся и бедные слои населения, которые и без того едва сводят концы с концами" 14/.

89. Политические партии и движения, а также организации, представляющие деловые круги, предупреждают, что сохранение социально-экономического неравенства в сочетании с ростом ожиданий у подавляющей части южноафриканского населения может сделать социальную структуру в стране еще более хрупкой и тем самым помешать разворачиванию процесса демократизации. ЮАПП в своем заявлении подчеркнула, что "на пути демократического процесса в Южной Африке стоит проблема нищеты. В этой связи потребуются согласованные усилия, для скорейшего устранения проблем там, где неравенство возможностей и неравное обращение

проявляются наиболее заметно". МАПП считает, что деловые круги могут сыграть важную роль в этой области, и подчеркивает, что "более глубокая заинтересованность в социально-политических преобразованиях потребует расширения целей предпринимательской деятельности в функциональном смысле".

### Занятость

90. Положение в области занятости, характеризующееся продолжающимся ростом безработицы, по-прежнему представляет собой одну из основных причин обеспокоенности большинства политических партий и организаций в Южной Африке. По данным САКОВ, в настоящее время не имеют работы 6 млн. южноафриканцев, или 43 процента экономически активного населения 26/. Поэтому "организации предпринимателей и трудящихся сходятся во мнениях относительно необходимости коренной перестройки южноафриканской экономики". В документе, представленном в контексте подготовки настоящего доклада, КОСАТУ указал, что он "ведет активную деятельность в целях скорейшего начала переговоров с государственными органами и нанимателями по вопросу о программе экономической перестройки с участием всех заинтересованных сторон". Такие переговоры "будут направлены, в частности, на осуществление программ создания новых рабочих мест и удовлетворение основных потребностей".

91. За рассматриваемый период был достигнут ощутимый прогресс в деле осуществления основных прав трудящихся (таких, как право на заключение коллективных договоров, свобода создания ассоциаций и право на забастовки); этому способствовало заключение в октябре 1990 года соглашения между КОСАТУ, САКТУ, МАКТ и правительством, известного под названием "Лаборийский Протокол". Указанное соглашение открыло путь к устранению ряда ограничительных поправок к закону о трудовых отношениях, внесенных в 1988 году, а также к принятию в феврале 1991 года акта о поправках к закону о трудовых отношениях. КОСАТУ приветствовал принятие этого акта, расценив его как "крупную победу профсоюзного движения" 28/. Поправки к закону об основных условиях труда и закону о страховании по безработице, которые были представлены на обсуждение парламента в июне и обретут законную силу в будущем году, предусматривают распространение сферы действия указанных законов на сельскохозяйственных рабочих 5/. Кроме того, правительство просило Национальную комиссию по людским ресурсам (НКЛР) изучить возможность распространения трудового законодательства на лиц, работающих на дому.

92. Вместе с тем КОСАТУ подверг правительство критике за "невыполнение его обязательства, взятого в соответствии с Лаборийским Протоколом" 14/. КОСАТУ утверждает, что, хотя этот Протокол и предусматривал распространение положений, касающихся основополагающих прав, на сельскохозяйственных и домашних работников, а также на работников государственного сектора, правительство затягивает решение этого вопроса, отказываясь, например, распространить действие закона о заработной плате на работников, которые в настоящее время им не охвачены, раньше 1996 года. Кроме того, КОСАТУ считает тот факт, что "многие элементы законодательства были утверждены без проведения консультаций с заинтересованными профсоюзами", противоречащим "духу Лаборийского Протокола". Он указывает, что, хотя он и дал согласие участвовать на временной основе в работе НКЛР, правительство "не выполнило" своего обязательства в отношении перестройки этой Комиссии. На четвертом

национальном конгрессе КОСАТУ, состоявшемся в июле 1991 года, было принято решение о том, что КОСАТУ будет добиваться введения моратория на увольнения, а также прекращения практики приватизации или "коммерциализации" государственных корпораций.

### Образование

93. Продолжающийся кризис в сфере образования способствует тому, что все больше южноафриканцев осознают необходимость создания единой и недискриминационной системы образования. Документ по вопросу стратегии обновления системы образования, вынесенный правительством на обсуждение в июне 1991 года, содержал рекомендацию в отношении создания в будущем нерасовой системы образования; в нем также указывалось, что "необходимо обеспечивать справедливость в том, что касается возможностей для получения образования" 29/. Вместе с тем в докладе говорилось о том, что краеугольным камнем новой системы образования должна стать свобода ассоциаций и что следует обеспечить должный учет существующих различий, включая различия языкового, религиозного и культурного характера. АНК приветствовал решение об отказе от использования признака расы в качестве критерия при регламентации сферы образования, однако высказал предостережение в отношении того, что "видоизмененная система образования может быть использована для дальнейшего увековечения привилегированного статуса, исключительности и отдельного обучения под предлогом учета различий и обеспечения свободы ассоциаций" 29/.

94. Вместе с тем правительство заявило, что до принятия новой конституции организация системы образования должна рассматриваться как "собственное дело" каждой расовой группы. Пока новая конституция еще не принята, правительство утвердило три новые формы организации государственных школ для белых, позволяющие им принимать учащихся из других расовых групп при том условии, что свое согласие на это дадут не менее 72 процентов родителей 29/. Решение о добровольной десеграциации государственных школ для белых привело к тому, что по состоянию на январь 1991 года представители других рас обучались примерно в 205 из 2000 школ для белых 30/. Акт о внесении поправок в закон об университетах, который был принят в апреле 1991 года и положил конец расовым квотам в высших учебных заведениях, не предусматривал полной отмены закона об университетах 1955 года. По данным Южноафриканского института по проблемам междрасовых отношений (САИРР), этот закон по-прежнему допускает создание отдельных университетов, набор студентов в которые осуществляется по расовому признаку 29/.

95. Правительство взяло обязательство снизить остроту существующих проблем в сфере образования черного населения путем увеличения расходов на цели образования, на которые в настоящее время приходится 22 процента общих бюджетных расходов. Кроме того, ожидается, что на цели реализации проектов в области образования будет направлена значительная часть суммы в 2 млрд. рэндов, выделенной в 1990/91 годах Фонду независимого развития 31/. В ответ на требования Координационного комитета по вопросам национального образования (ККНО) правительство в недавнем прошлом дало согласие на то, чтобы органы, ведающие вопросами образования, разрешали совместное использование незадействованных или задействованных не в полной мере учебных заведений "там, где это целесообразно". Вместе с тем споры вокруг использования пустующих школ продолжаются и в некоторых случаях приводят к ожесточенным столкновениям.

АНК подчеркнул, что принятые к настоящему времени меры лишь частично затрагивают основные аспекты кризиса в сфере образования, который, как утверждается, приобрел "колоссальные масштабы", и указал на сохраняющиеся диспропорции в том, что касается сумм, затрачиваемых правительством на обучение черных и белых детей в расчете на каждого учащегося 32/.

#### Земельные и жилищные проблемы

96. Как указывалось выше, южноафриканский парламент, приняв закон об аннулировании мер в области землепользования, принимавшихся по расовым мотивам, отменил закон о землях туземцев 1913 года и закон о туземных землях и земельном фонде 1936 года. Вместе с тем ряд организаций указали, что новый закон не предусматривает четко сформулированной программы возмещения убытков жертвам насильственного переселения. В правительственном докладе о земельной реформе такая программа была сочтена "нецелесообразной". Комиссия, учрежденная для рассмотрения требований о возмещении убытков, представляет собой консультативный орган и уполномочена рассматривать лишь те случаи, в которых речь идет о возвращении земель, по-прежнему находящихся в собственности государства.

97. По данным демократической партии, правительство сознает необходимость предоставления земли черным фермерам и приняло меры, направленные на обеспечение "черным фермерам таких же условий доступа к услугам и финансовым ресурсам, которыми пользуются представители других общин" 21/. АНК подверг правительство критике за "очевидный отказ от рассмотрения проблем безземелья и лишения прав владения землей, которые представляют собой прямое наследие апартеида" а также за отказ от "проведения консультаций с общинами, которые стали жертвами практики лишения прав владения землей" 24/.

98. Закон о расширении прав землевладельцев, принятый в 1991 году, предусматривает предоставление лицам, имеющим ограниченные права владения землей, полных прав владения ею. АНК приветствовал эту "попытку предоставить права владения представителям черного населения, которые в настоящее время являются арендаторами", расценив ее как "позитивный шаг". Считая, что "земельная реформа подразумевает перераспределение земли", АНК подверг правительственную политику, направленную на "законодательное закрепление существующего положения, при котором люди лишены прав владения землей, под предлогом предложений о переходе к свободному рынку" 24/. ПНК указал, что новые законы не имеют существенного значения, и заявил, что "возвращение земли ее законным владельцам можно обеспечить лишь путем принятия демократической конституции" 33/.

99. В рамках бюджета на 1991/92 год правительство выделило 500 млн. рэндов Национальному фонду жилищного строительства в целях приобретения и обустройства земельных участков, а также реализации общих проектов жилищного строительства и развития инфраструктуры. Оно также указало, что в период с августа 1990 по июль 1991 года фонд независимого развития затратил 750 млн. рэндов на реализацию плана предоставления денежных субсидий, направленного на оказание 100 000 лиц, впервые приобретающих землю, помощь в покупке обустроенных участков 5/. По данным демократической партии, "правительство осознало неизбежность явлений урбанизации среди черного населения и

необходимость предоставления достаточных земельных площадей для строительства жилья для черных", а также "необходимость принятия альтернативных мер в отношении многочисленной и быстро увеличивающейся общины скваттеров" 21/.

100. Призвав к принятию более радикальных мер, ряд организаций и политических партий указали, что "подавляющее большинство южноафриканцев живет в условиях такой отчаянной бедности, что у него нет финансовых средств для приобретения собственности, которая, возможно, будет предложена ему в будущем" 34/. Они также выразили свое сожаление по поводу недавно принятого правительством решения об укреплении мер, направленных на обеспечение соблюдения законов о борьбе со скваттерами 35/.

### Здравоохранение

101. Как указывается в первом докладе Генерального секретаря (A/44/960 и Add.1-2), система здравоохранения в Южной Африке по-прежнему характеризуется резкими диспропорциями между различными расовыми группами как с точки зрения государственных расходов, так и с точки зрения показателей медицинского обслуживания. В докладе министерства национального здравоохранения по вопросу о тенденциях в области здравоохранения в 1990 году высказывается обеспокоенность в связи с ухудшением состояния здоровья южноафриканцев, которое выражается, в частности, в растущем количестве зарегистрированных случаев заболевания туберкулезом 36/. Медицинское обслуживание большинства представителей черного населения по-прежнему осуществляется учреждениями государственного сектора; при этом системой частного медицинского страхования "Медикал эйд" охвачены лишь 5-6 процентов черного населения, тогда как для белого населения этот показатель составляет 70 процентов 26/.

102. Меры, направленные на то, чтобы открыть все больницы для пользования представителями всех расовых групп, которые были обнародованы министром здравоохранения и по проблемам народонаселения в мае 1990 года, как представляется, дали лишь ограниченный эффект; по данным САИРР, "на практике некоторые больницы по-прежнему являются сегрегированными" 29/. Правительство указало, что до принятия новой конституции здравоохранение также будет рассматриваться в качестве "собственного дела" каждой расовой группы. САКОБ подчеркнула, что "разделение системы медицинского обслуживания по расовым и другим признакам представляет собой бесплодную и непомерно дорогостоящую практику и, таким образом, не может сохраняться в будущем и не имеет морального оправдания" 26/.

103. В мае 1991 года правительство приступило к осуществлению национального плана в области здравоохранения для Южной Африки, в соответствии с которым клиники исследовательского профиля станут автономными учреждениями, финансируемыми центральным правительством, а обеспечение первичного медико-санитарного обслуживания будет поручено местным органам власти. Медицинские и другие заинтересованные организации приветствовали уделение повышенного внимания первичному медико-санитарному обслуживанию и вовлечению общин в развитие их собственных систем медицинского обслуживания; вместе с тем они подчеркнули, что "слова и политические заявления следует переключать в плоскость практических действий" 26/.

104. В документе САКОВ, представленном в контексте составления настоящего доклада, содержится план будущих действий, которые необходимо предпринять правительству в сфере здравоохранения, и подчеркивается, в частности, "настоятельная необходимость роспуска всех существующих министерств здравоохранения и ликвидации системы, при которой проблемы здравоохранения рассматриваются как "собственные дела" отдельных расовых групп, в целях создания единого министерства здравоохранения". Отметив, что министерство здравоохранения, как представляется, поощряет приватизацию в сфере здравоохранения, САКОВ высказала предостережение в отношении того, что широкомасштабная приватизация медицинских учреждений "приведет к стремительному снижению количественного и качественного уровня медицинского обслуживания в государственном секторе".

#### VI. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРОЦЕССА ПЕРЕГОВОРОВ

105. В пункте 8 Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки излагаются руководящие принципы для процесса переговоров в Южной Африке. В Декларации говорится, что "заинтересованные стороны, в контексте необходимых условий, должны вести переговоры о будущем своей страны и ее народа честно и в атмосфере, которая по взаимному согласию между освободительными движениями и южноафриканским режимом была бы свободной от насилия" и что этот процесс мог бы начаться на основе договоренностей, касающихся: а) механизма разработки новой конституции; б) роли международного сообщества в обеспечении успешного перехода к демократическому порядку; и с) необходимых переходных мер и процедурах, включая проведение выборов.

106. Несмотря на отсутствие единого мнения в отношении необходимого климата для переговоров, было начато открытое обсуждение элементов процесса переговоров и механизма разработки конституции, а также необходимых мер и процедур для перехода к демократическому обществу в Южной Африке. Некоторые из заинтересованных сторон уже предложили основные принципы, которые следует включить в будущую конституцию.

107. Как представляется, происходит сближение позиций заинтересованных сторон в отношении этих принципов, главным образом тех из них, которые предусмотрены в Декларации. Вместе с тем в отношении механизма разработки проекта новой конституции и переходных мер и процедур разногласия сохраняются.

108. Хотя идея проведения многопартийной конференции или всепартийного съезда завоевывает все больше сторонников, некоторые расценивают ее как один из первых шагов на пути к договоренности о форуме, на котором предстоит разработать конституцию, в то время как другие рассматривают такую конференцию или съезд как механизм разработки конституции.

109. Идея о переходных мерах представляется приемлемой для всех, и различные предложения по данному вопросу варьируются от создания временного правительства или правительства национального единства до предоставления возможности участвовать в принятии важных политических решений в переходный период внепарламентским партиям и организациям.

110. На данном этапе движение на пути к проведению переговоров о новой конституции дает основания надеяться на выработку общей позиции по нерешенным вопросам. В данном контексте шагом вперед в этом процессе может стать запланированная на сентябрь 1991 года конференция патриотических сил. Точно также прочную основу для достижения мира и согласия в Южной Африке мог бы заложить проект соглашения о национальном примирении при условии его эффективного соблюдения. Предполагается, что осуществление положений этого соглашения будет опираться на консенсус. ОАСЦ выразил надежду на то, что "успешное завершение этого процесса [соглашение о примирении] откроет путь для фактического проведения переговоров по конституции" 7/. И наконец, заинтересованные стороны еще не разработали всеобъемлющих предложений в отношении той роли, которую будет играть международное сообщество в обеспечении успешного перехода к демократическому порядку.

#### А. Принципы, предусмотренные в новой конституции

111. В пункте 3 Декларации перечисляется ряд основополагающих принципов, касающихся этого нового конституционного порядка, включающий следующие: а) Южная Африка должна стать единым, нерасовым и демократическим государством; б) все ее население должно иметь общее гражданство, независимо от расы, цвета кожи, пола или убеждений; с) участие в деятельности правительства и управлении страной должно быть основано на всеобщем, равном избирательном праве, осуществляемом по нерасовому списку избирателей и путем тайного голосования в единой и нерасчлененной Южной Африке. Эти принципы также касаются таких вопросов, как свобода ассоциаций, защита прав человека в соответствии с действующим биллем о правах, создание такой правовой системы, которая будет гарантировать равенство всех перед законом, и независимой и нерасовой судебной системы. И наконец, в Декларации отмечается, что принятие этих принципов позволило бы Южной Африке занять принадлежащее ей место в мировом сообществе государств.

112. В своем вступительном обращении к парламенту 1 февраля 1991 года президент страны Ф.В. де Клерк "выдвинул "Манифест для новой Южной Африки" 5/, который может служить отправной точкой в процессе поиска национального консенсуса". В этом Манифесте провозглашается приверженность делу создания свободной и демократической политической системы, в рамках которой все люди будут свободны, равны перед законом и иметь равные права, независимо от расы, цвета кожи, пола или убеждений. В Манифесте также предусматривается право свободно выразить свое мнение в пределах общепризнанных рамок ответственности, а также право на свободу передвижения и свободу ассоциаций. В нем провозглашается обязательство покончить с "любой дискриминацией групп населения или отдельных лиц" и отменить "дискриминационные законы" и говорится, что "права всех лиц и меньшинств, установленные на нерасовой основе, должны быть надлежащим образом защищены в конституции и гарантированном конституцией билле о правах, нарушение которого влечет за собой судебную ответственность". В Манифесте также провозглашается, что все население "страны должно в полной мере участвовать в управлении на всех уровнях на основе всеобщего избирательного права, предоставляемого по достижении совершеннолетия".

113. В заключение своего выступления президент де Клерк сказал, что провозглашенные в Манифесте идеалы могут обеспечить единство нового общества Южной Африки, в которое на равноправной основе войдут все миролюбивые южноафриканцы. Он добавил, что данный Манифест можно связать с биллем о правах человека, который правительство уже обязалось соблюдать, и что он мог бы послужить ориентиром для предстоящих переговоров о конституции 5/.

114. В материалах, представленных для данного доклада, правительство отметило, что 2 февраля 1990 года президент заявил:

"Правительство соглашается с принципом признания и защиты основополагающих прав личности, которые положены в основу конституций большинства демократических стран Запада. Мы также признаем, что наиболее реальный путь защиты этих прав заключается в провозглашении прав подлежащими защите независимой судебной властью. Вместе с тем очевидно, что система, призванная защищать права граждан, меньшинств и национальных образований, должна иметь законченный вид и представлять собой сбалансированное целое. У Южной Африки особый национальный состав, и это следует учитывать при осуществлении конституционного порядка. Формальное признание прав личности не означает, что проблемы разнородного по составу населения попросту исчезнут. Любая новая конституция, игнорирующая эту реальность, не будет отвечать потребностям и, более того, принесет вред.

Не вызывает сомнений, что защита коллективных прав, прав меньшинств и национальных прав не должна осуществляться в ущерб правам личности. Ни политика, ни намерения правительства не направлены на то, чтобы какая-либо группа, каким бы образом она ни была определена, стояла выше любой другой группы или занимала привилегированное положение" 5/.

115. В документе для обсуждения, который АНК широко распространял среди своих членов 37/, выдвинут ряд принципов, весьма сходных с провозглашенными в Декларации. АНК видит Южную Африку единой, демократической, свободной от дискриминации по признаку расы и пола страной, нерасчлененным государством, в котором билль о правах гарантирует основополагающие права и свободы для всех на равноправной основе, граждане живут в обществе, характеризующемся открытостью и терпимостью, органы управления представительны, компетентны и добросовестны в своей деятельности и неуклонно и быстро расширяются возможности для того, чтобы все могли вести достойную жизнь в условиях равенства. АНК считает, что органы управления должны отражать волю большинства, быть эффективными, но не всемогущими. Они должны действовать в рамках конституции, закрепляющей разделение власти и существование основополагающих прав и свобод, гарантированных в билле о правах 37/.

116. В еще одном разделе документа АНК для обсуждения 37/, озаглавленном "Структура конституции для демократической Южной Африки", содержатся замечания по таким вопросам, как составные части государственной власти, структура законодательной власти, судебная власть и отправление правосудия, а также выборы. Кроме того, АНК распространил среди своих членов проект билля о правах для новой Южной Африки, в котором воплощены основополагающие права и свободы 38/. В этом билле подтверждается принцип защиты гражданских, политических и юридических прав, а также социальных и экономических прав и права на образование и оговаривается минимум гарантируемых законом



конституционных прав, относящихся к каждой сфере. В билле предусмотрена защита языковых, культурных и религиозных прав. Кроме того, в нем признаются принцип равноправия мужчин и женщин и права трудящихся.

117. В заявлении от 2 августа 1991 года ПАК подчеркнул свое согласие с основополагающими принципами, изложенными в Декларации, ставшей итогом международного консенсуса, к которому присоединился и ПАК. Кроме того, ПАК подчеркнул, что его согласие отражает принцип, послуживший основой для создания Конгресса 31 год назад, а именно "самоопределение, свобода от расовой дискриминации, возвращение земли тем, у кого ее отняли, и создание африканской социалистической демократии, гарантирующей не права меньшинств, а права человека" 39/.

118. Что касается билля о правах, то ИФП заявила следующее:

"Новая Южная Африка явно нуждается в правительстве, которое бы не угнетало свой народ, а явно выраженным образом уважало бы права отдельных лиц.

... Другими словами, мы требуем такого билля о правах, который стоял бы выше исполнительной и законодательной власти, действие которого не могло бы быть приостановлено за исключением чрезвычайных случаев, положения которого могли бы быть изменены только в рамках чрезвычайно жестких процедур, и соблюдение которого контролировалось бы независимой судебной системой".

Что касается роли правительства, то ИФП считает, что:

"Правительство в новой Южной Африке должно быть лишено тех значительных полномочий, которые приходившие друг за другом к власти правительства НП (Националистическая партия) наделяли премьер-министров, президентов страны и кабинет министров. Это означает необходимость значительного усиления региональных органов власти, что должно иметь место или в рамках унитарного государства, или в рамках какого-либо федерального государства, или какого-либо другого демократического государства" 40/.

119. В своих материалах, представленных для составления настоящего доклада 14/, КОСАТУ отметил, что на его четвертом ежегодном съезде, проведенном в июле 1991 года, он принял решение, помимо прочего, поддержать включение в новую конституцию билля о правах, который должен защищать как права отдельных лиц, так и права организаций (коллективные права). Согласно КОСАТУ, в такую конституцию должны быть включены следующие права и требования трудящихся: право на создание профсоюзов, включая право на забастовку; независимость профсоюзов от правительства, работодателей и политических партий; создание демократического и подотчетного правительства, включая право народа на отмену законов по результатам референдума; создание демократически планируемой экономики, включая обеспечение рабочих мест, прожиточного минимума и более широкого участия трудящихся и профсоюзов в деятельности предприятия и в функционировании экономики; обеспечение равенства мужчин и женщин, включая практические шаги по его достижению.

120. Было выдвинуто предположение о том, что скорейшая ратификация международных конвенций по правам человека и приведение внутреннего законодательства в соответствие с ними способствовали бы обеспечению соблюдения прав человека в течение переходного периода. Международное сообщество поддержало ряд инициатив, направленных на содействие лучшему пониманию этих вопросов; среди них - семинар по правам человека в рамках конституционного права, проведенный Организацией Объединенных Наций в июне 1991 года в Женеве.

#### В. Механизм подготовки проекта новой конституции

121. Что касается механизма подготовки проекта новой конституции, то правительство предложило созвать многопартийную конференцию "с целью начать процесс, на основе которого может быть достигнут консенсус на будущих переговорах по вопросу о конституции. Правительство заявило о том, что на этой конференции могли бы быть приняты решения относительно ее руководящих органов, правил процедуры, пачетки дня и любых других вопросов, которые, как представляется, имеют отношение к ее мандату" 5/. В конце своего заявления от 30 июля 1991 года президент страны обратился ко всем лидерам с призывом содействовать скорейшему созыву многопартийной конференции. "Давайте начнем подлинные переговоры", - заявил президент страны 5/.

122. В контексте процесса переговоров тогдашний заместитель Председателя АНК г-н Нельсон Мандела 8 января 1991 года призвал провести съезд всех партий, который будет созван только после ликвидации препятствий на пути переговоров. Съезд всех партий должен выполнить три задачи: а) разработать широкие принципы, в рамках которых будет осуществляться конкретная деятельность по подготовке конституции; б) определить состав органа, например, избранного учредительного собрания, который будет заниматься разработкой проекта конституции; с) сформировать временное правительство для наблюдения за процессом перехода до избрания нового парламента и формирования демократического правительства на основе новой конституции.

123. На своей сорок восьмой национальной конференции, проведенной в июле 1991 года, АНК подтвердил "чрезвычайную важность следующих мер", которые должны быть приняты после ликвидации ВСЕХ препятствий: 1) созыва съезда всех партий; 2) формирования временного правительства; 3) избрания демократического учредительного собрания; 4) принятия демократической конституции и проведения выборов в парламент, в котором будет представлено все население Южной Африки 41/. Далее Конференция постановила, что "эти цели должны быть достигнуты в течение определенного установленного срока, с тем чтобы процесс переговоров не затянулся". АНК наряду с другими организациями принял участие в кампании в поддержку требования о проведении демократических выборов в учредительное собрание на основе всеобщего избирательного права для взрослого населения и принципа "один человек - один голос" по общему списку избирателей 18/.

124. В своих материалах, представленных для составления настоящего доклада 9/, ПАК заявил о том, что на своей конференции в декабре 1990 года он вновь обратился с призывом о созыве учредительного собрания "как единственного демократического механизма по подготовке проекта конституции демократического общества и далее призвал создать переходный механизм с участием Организации

Объединенных Наций и Организации африканского единства, с тем, чтобы обеспечить демократический и справедливый характер результатов любого процесса перехода". Согласно заявлениям ПАК, с АНК была достигнута договоренность о создании к концу сентября 1991 года патриотического фронта всех демократических сил для обсуждения вопроса о механизме, который будет существовать в переходный период, и учредительном собрании. С этой целью АНК и ПАК в настоящее время проводят консультации с большим числом организаций. В представленном материале ПАК заявил, что ИФП является единственной партией, которая отказалась от участия в патриотическом фронте.

125. В представленном материале 42/ Партия солидарности отметила, что "с началом в ближайшем будущем многопартийных переговоров будет, вероятно, разработана совместная декларация принципов, в которой в основном будут подтверждены принципы, провозглашенные в Декларации Организации Объединенных Наций".

126. На своем четвертом ежегодном съезде, состоявшемся в июле 1991 года, КОСАТУ, выступил в поддержку создания широкого патриотического фронта, основной целью которого было бы "объединение организаций жертв тирании и всех тех, кто поддерживает призыв о созыве учредительного собрания". Учредительное собрание, которое должно быть избрано на основе принципа "один человек - один голос" по общему списку избирателей, рассматривается КОСАТУ в качестве главного органа по подготовке проекта новой конституции 14/.

#### C. Меры и процедуры для перехода к новому демократическому порядку

127. Политические партии, движения и соответствующие организации придерживаются весьма различных точек зрения относительно мер и процедур перехода: о. требования о формировании временного правительства, которое будет следить за процессом перехода, до включения внепарламентских политических партий в нынешние структуры государственного управления Южной Африки.

128. В своих материалах, представленных для составления настоящего доклада 5/, правительство заявило о том, что оно признало необходимость предоставить внепарламентским партиям и организациям право голоса при принятии важных политических решений в период перехода к новой конституции без ущерба для должного административного порядка и законного правительства в рамках действующей конституции. Правительство считает, что многопартийная конференция представляет собой подходящий форум для обсуждения наилучших способов достижения этой цели в том, что касается решений, принятых как исполнительными, так и законодательными органами.

129. На своей пресс-конференции 30 июля 1991 года президент страны Ф.В. де Клерк вновь заявил о своей приверженности "переходным мерам, которые обеспечат в конституционно приемлемом порядке лишение правительства возможности злоупотребления властью в ущерб партнерам в процессе переговоров. Я готов принять альтернативные методы. Однако любые шаги в этой связи должны основываться на переговорах. Что касается меня, вопрос об этих шагах может стать первым пунктом повестки дня" 5/.

130. На сорок восьмой национальной конференции АНК, проведенной в июле 1991 года, тогдашний заместитель президента АНК г-н Нельсон Мандела подчеркнул, что было бы "неправильно и недопустимо", чтобы нынешнее правительство продолжало самостоятельно управлять страной в течение переходного периода, т.к. оно является лишь одним из участников переговоров 43/. В представленном материале АНК указал на то, что задача временного правительства будет заключаться в осуществлении руководства процессом перехода к демократическому избранию правительства 18/.

131. ПАК отметил, что "он готов обсуждать переходные меры и процедуры в процессе подготовки проекта конституции в рамках двусторонних и многосторонних переговоров со всеми основными организациями". Согласно заявлению ПАК, эти вопросы "станут также предметом обсуждения в рамках патриотического фронта. Предусматривается, что режим, за который выступает ИФП, будет одновременно выступать в роли арбитра и участника. Недавно он обратился к освободительным движениям с призывом присоединиться к нему, с тем чтобы совместно наблюдать за процессом перехода. ПАК отклоняет это предложение. Это равносильно соучастию в политике апартеида" 9/.

132. Согласно ИФП, будущее устройство должно иметь правовую основу. ИФП считает, что нынешнее правительство, какими бы политически незаконным оно ни было, должно оставаться у власти до тех пор, пока оно не будет заменено в результате следующих нерасовых выборов. Однако правительство не может управлять страной без учета мнений своих нынешних и будущих партнеров по переговорам. Лидер ИФП вождь Мангосуту Гатша Бутелези заявил, что:

"Южноафриканцы не хотят попасть в конституционный вакуум; они хотят покончить с нынешним известным положением и сделать еще один целенаправленный, продуманный и четко определенный шаг на пути демократизация Южной Африки" 40/.

133. КОСАТУ на своем четвертом национальном съезде, проведенном в июле 1991 года, принял решение провести кампанию "за создание суверенного временного правительства, состоящего из представителей основных политических партий, целью которого будет руководство во время переходного периода и контроль за выборами учредительного собрания" 7/.

134. В представленном материале 7/ ВАСЦ указал на то, что предание гласности факта секретного использования государственных средств для поддержки политических организаций стало причиной кризиса доверия в отношении bona fide правительства. Выражая свою озабоченность в связи с тем, что в данных условиях "люди не только перестали доверять правительству как таковому, но и потеряли веру в процесс переговоров", ВАСЦ подчеркнул требование относительно передачи власти временному правительству или какой-либо иной переходной администрации, которая лишит полномочий Националистическую партию, поскольку она представляет собой лишь одного из участников переговоров. Он считает, что выполнение этого требования необходимо для обеспечения быстрого мирного перехода к новой нерасовой демократической Южной Африке.

## VII. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

135. Государства-члены, приняв Декларацию Организации Объединенных Наций по апартеиду, приняли на себя обязательства осуществлять содержащуюся в Декларации программу действий. Эта программа предусматривает сосредоточение усилий в основном на следующих направлениях: а) международное сообщество должно следить за разрешением южноафриканского вопроса политическими средствами; б) оно должно усилить всестороннюю поддержку противников апартеида; в) оно должно использовать согласованные и эффективные меры, направленные на оказание давления с целью обеспечения скорейшей ликвидации апартеида и обеспечить строгое соблюдение существующих мер до тех пор, пока не будет очевидных свидетельств глубоких и необратимых изменений, принимаемая во внимание цели Декларации.

136. В своих принятых впоследствии консенсусом резолюциях 44/244 от 17 сентября 1990 года и 45/176 А от 19 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея призвала международное сообщество строго придерживаться этой программы действий.

137. Что касается постоянного внимания международного сообщества к этому вопросу, то следует отметить, что многочисленные заявления и декларации, принятые правительствами, группами стран и межправительственными организациями после июня 1990 года, свидетельствуют о том, что в течение рассматриваемого периода международное сообщество пристально следило за событиями в Южной Африке. Эти страны и организация не только в целом приветствовали шаги, принятые правительством Южной Африки в направлении ликвидации апартеида, в частности отмену основополагающих законов апартеида, но и отмечали недостатки этих мер и выражали свою озабоченность в связи с разгулом насилия в стране.

138. Поэтому в заявлении, опубликованном 29 июля 1991 года в Кампале, Специальный комитет глав государств и правительств по южной части Африки Организации африканского единства (ОАЕ) признал, что в Южной Африке "произошли существенные перемены" и приветствовал отмену законов апартеида, однако подчеркнул, что "основа апартеида - недемократическая конституция - по-прежнему действует". Аналогичным образом, в заявлении, опубликованном в Лондоне 16 февраля 1991 года, Комитет министров иностранных дел стран Содружества по южной части Африки (КИДА) приветствовал события в Южной Африке и постановил, что "эти события существенно улучшили положение" после мая 1990 года. Тем не менее он отметил, что "до настоящего времени на местах произошли лишь весьма незначительные перемены". 29 июня 1991 года Европейский совет "приветствовал имеющий важное значение прогресс в деле полной и необратимой ликвидации апартеида", однако отметил, что "на этом пути все еще имеются препятствия" и вновь выразил свою озабоченность в связи с насилием в стране. Аналогичным образом, в заявлении, опубликованном 23 марта 1991 года, министры иностранных дел стран Северной Европы "с удовлетворением отметили, что в Южной Африке продолжают позитивные изменения", однако выразили обеспокоенность "жестоким и бессмысленным насилием".

139. Что касается обязательства международного сообщества расширять свою поддержку противникам апартеида, то следует отметить, что большинство межправительственных организаций приняли также на себя обязательства расширять помощь демократическим силам в Южной Африке и группам населения страны,

находимся в особо неблагоприятном положении. Например, руководители Группы семи заявили 16 июля 1991 года, что "Южная Африка нуждается в помощи международного сообщества, особенно в тех областях, где большинство издавна терпит притеснения: образование, здравоохранение, жилищное строительство и социальное обеспечение", и что они "направят свою помощь на эти цели". Ранее - 15 декабря 1990 года - Европейское сообщество, "стремясь недвусмысленным образом продемонстрировать свою поддержку жертвам апартеида", "постановило расширить программу позитивных мер и привести ее в соответствии с потребностями новой ситуации, включая потребности, связанные с возвращением и устройством изгнанников". В феврале 1991 года КИДА одобрил программу в области подготовки кадров в интересах населения Южной Африки и подчеркнул, что "возникла настоятельная необходимость в действиях" в этой сфере. КИДА также отметил, что "обучение и социальная реабилитация возвращающихся изгнанников заслуживают особого внимания".

140. Наконец, что касается сохранения существующих мер, направленных на оказание давления с целью скорейшей ликвидации апартеида, то следует отметить, что имеют место определенные отклонения от намеченной политики. В последние месяцы ряд правительств из различных регионов мира стали придерживаться той точки зрения, что события в Южной Африке позволяют установить дипломатические или торговые контакты или отменить некоторые из применяемых ими ограничительных мер. В этой связи следует отметить, что в резолюциях 44/244 и 45/176 А Генеральная Ассамблея консенсусом выразила свою "обеспокоенность по поводу имевших место случаев отступления от международного консенсуса, отраженного в Декларации".

141. В ответ на эти события правительство Южной Африки заявило, что оно "с большей уверенностью рассчитывает на то, чтобы вновь занять принадлежащее ей по праву место в международном сообществе в целом и восстановить многие связи, прерванные на протяжении многих лет" 44/. С другой стороны, АНК рассматривает "преждевременную отмену санкций" как "тенденцию, достойную порицания" и считает, что "санкции следует сохранять как необходимую форму давления, с тем чтобы побудить режим ускорить процесс, направленный на разрешение конфликта с Южной Африкой путем переговоров" 18/. ПАК отметил, что он "обеспокоен тем, что государства - члены Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые приняли Декларацию, действуют в настоящее время в нарушение данного положения [пункта 9 раздела С Программы действий, содержащейся в Декларации]" 9/. ЮАСЦ заявил, что "по-прежнему существует необходимость оказывать давление на режим Претория" и настоятельно призвал международное сообщество "сохранять санкции в силе до того, пока перемены в Южной Африке не станут необратимыми и глубокими" 7/.

142. В своих материалах, представленных для составления настоящего доклада 14/, КОСАТУ заявил:

"Ясно, что международное сообщество должно сыграть в этом процессе важную роль. Жизненно необходимо, чтобы международное сообщество усилило свой контроль за процессом переговоров и активизировало свои усилия, с тем чтобы обеспечить реализацию перспектив урегулирования на основе подлинных переговоров, очерченной в Декларации Организации Объединенных Наций".

Примечания

1/ По состоянию на 30 августа 1991 года Секретариатом были получены материалы от правительства Южной Африки и следующих политических партий, движений и организаций:

Африканский национальный конгресс (АНК);

"Блэк сэш";

Демократическая партия;

Комиссия по правам человека в Южной Африке;

Конгресс южноафриканских профсоюзов (КОСАТУ);

Международный комитет Красного Креста (МККК);

Панафриканский конгресс Азии (ПАК);

Партия солидарности;

Южноафриканская торгово-промышленная палата (САКОВ);

Южноафриканский институт по проблемам межрасовых отношений (САИРР).

Южноафриканский совет церквей (ЮАСЦ);

2/ Доклад Рабочей группы от 6 августа 1991 года, прилагаемый к Преторийскому протоколу (пресс-релиз 16/90 от 7 августа 1990 года Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций).

3/ "Гавенмент газетт" от 7 ноября 1990 года, № 4584.

4/ "Гавенмент газетт" от 9 ноября 1990 года, № 4588.

5/ Материал правительства Южной Африки от 21 августа 1991 года.

6/ Комиссия по правам человека (Южная Африка), специальный брифинг SB-1, 11 июня 1991 года.

7/ Материал Южноафриканского совета церквей от 27 августа 1991 года.

8/ Пресс-релиз Постоянной миссии наблюдателя Африканского национального конгресса при Организации Объединенных Наций.

9/ Материал Панафриканского конгресса Азии от 23 августа 1991 года.

10/ Комиссия по правам человека (Южная Африка), пресс-релизы от 17 июля и 18 августа 1991 года.

11/ Комиссия по правам человека (Южная Африка), пресс-релиз от 17 июля 1991 года.

12/ Меморандум относительно договоренности, достигнутой между правительством Южно-Африканской Республики и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев по вопросу о добровольной репатриации и реинтеграции лиц, возвращающихся в Южную Африку, от 16 августа 1991 года.

13/ Пресс-релиз Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 16 августа 1991 года.

14/ Материал Конгресса южноафриканских профсоюзов от 28 августа 1991 года.

15/ Материал Комиссии по правам человека (Южная Африка) от 7 августа 1991 года.

16/ Материал организации "Блэк сэш" от 19 августа 1991 года.

17/ Пресс-релиз Постоянной миссии наблюдателя Африканского национального конгресса Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 27 августа 1990 года.

18/ Материал Африканского национального конгресса от 28 августа 1991 года.

19/ См., например, материал Южноафриканского совета церквей от 27 августа 1991 года и материал организации "Блэк сэш" от 19 августа 1991 года.

20/ Открытое письмо Национального исполнительного комитета Африканского национального конгресса на имя президента де Клерка и его кабинета от 5 апреля 1991 года.

21/ Материал Демократической партии от 28 августа 1991 года.

22/ Заявление для прессы Африканского национального конгресса от 17 июня 1991 года в отношении отмены закона "О регистрации населения".

23/ Заявление для средств массовой информации Panaфриканского конгресса Азии от 17 июля 1991 года.

24/ Заявление для прессы Африканского национального конгресса от 12 марта 1991 года, посвященное Докладу правительства о земельной реформе.

25/ Пресс-релизы Panaфриканского конгресса Азии от 4 и 8 апреля 1991 года.



26/ Материал Южноафриканской торгово-промышленной палаты (САКОВ) от 7 августа 1991 года.

27/ "Ситизен" (Йоханнесбург), 21 марта 1991 года.

28/ Пресс-релиз Конгресса южноафриканских профсоюзов, посвященный принятию законопроекта о внесении поправок в закон "О трудовых отношениях", от 14 февраля 1991 года.

29/ Материал Южноафриканского института по проблемам межрасовых отношений от 23 августа 1991 года.

30/ "Файненшл Таймс" (Лондон), 31 января 1991 года.

31/ Материал правительства Южной Африки от 21 августа 1991 года и газета "Саут Эфрикан Барометр" (Йоханнесбург), 29 марта 1991 года.

32/ Послание Нельсона Манделы Международной конференции по вопросу о потребностях жертв апартеида в Южной Африке в области образования от 25 июня 1991 года.

33/ Пресс-релиз Panaфриканского конгресса Азании от 4 апреля 1991 года.

34/ Комитет юристов за права человека в соответствии с законом, South Africa in Transition, Update V, 22 февраля 1991 года.

35/ Заявление для прессы Африканского национального конгресса от 10 июня 1991 года о принятой Преторией "Декларации о борьбе" со скваттерами.

36/ "Ситизен" (Йоханнесбург), 14 мая 1991 года.

37/ Африканский национальный конгресс, документ для обсуждения "Конституционные принципы и структуры для демократической Южной Африки".

38/ Африканский национальный конгресс, "Законопроект о правах для новой Южной Африки", рабочий документ Конституционного комитета АНК (Белвилл), 1990 год.

39/ Пресс-релиз Постоянной миссии наблюдателей Panaфриканского конгресса Азании при Организации Объединенных Наций от 2 августа 1991 года.

40/ Leadership/The Watershed Years ("Руководство/переломные годы"), "Легко преодолимых препятствий нет: интервью с руководителем "Инката" Мангосуту Бутелези" (Йоханнесбург), 1991 год и материал Южноафриканского института по проблемам межрасовых отношений от 23 августа 1991 года.

41/ Резолюции сорок восьмой национальной конференции Африканского национального конгресса, Дурбан, июль 1991 года.

42/ Материал Партии солидарности от 16 августа 1991 года.

43/ Заявление заместителя Президента Африканского национального конгресса Нельсона Манделы на открытии национальной конференции АНК, Дурбан, 2-7 июля 1991 года.

44/ Обращение президента Ф.В. де Клерка на открытии третьей сессии парламента десятого созыва, 1 февраля 1991 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ПРАВОНАРУШЕНИЯМ  
ОТ 21 МАЯ 1990 ГОДАОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВОНАРУШЕНИЙ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К  
ПОЛОЖЕНИЮ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

6.1 В том, что касается помилования или освобождения от ответственности в связи с политическими правонарушениями, то должны приниматься во внимание следующие категории лиц, находящихся как в Южной Африке, так и за ее пределами:

а) уже осужденные лица, в том числе лица, отбывающие наказание, лица, подлежащие какому-либо условному наказанию, лица, ожидающие исполнения приговора или лица, дела которых находятся в процессе обжалования или пересмотра;

б) лица, которые могут подлежать судебному преследованию или которые ожидают суда или находятся под следствием;

с) лица, содержащиеся под стражей.

6.2 Правом помилования наделен президент государства в соответствии со статьей 6 Конституционного закона Южно-Африканской республики 1983 года (Закон № 110 1983 года) и статьей 69 Закона о тюрьмах, и оно применяется по отношению к уже осужденным лицам, т.е. к категории а выше.

6.3 Для освобождения от ответственности лиц, указанных в категории б выше, требуются специальные полномочия. Соответствующие полномочия предусмотрены в статье 2 Закона об освобождении от ответственности 1990 года. В статье 6 Закона об уголовном судопроизводстве 1977 года предусматривается возможность прекращения судебного преследования, и поэтому она может применяться по отношению к этим лицам.

6.4 Рекомендации, содержащиеся в этом документе, касаются только политических правонарушений и никоим образом не подразумевают какого бы то ни было ограничения общего осуществления права и полномочий, о которых говорится в пунктах 6.2 и 6.3.

6.5 При подготовке к выработке "рекомендаций относительно определения политических правонарушений применительно к положению в Южной Африке" были приняты во внимание следующие принципы и факторы (они, в целом, соответствуют принципам и факторам, применявшимся профессором Норгаардом в случае Намибии после изучения судебной практики и представлений соответствующих сторон, и не обязательно имеют исчерпывающий характер):

6.5.1 В международном праве не существует общепринятого определения "политического правонарушения" или "политического заключенного". Вместе с тем, общепризнанно, что принципы, выработанные в области права, касающейся экстрадиции, являются уместными при проведении различия между "политическими правонарушениями" и "общеуголовными правонарушениями".

6.5.2 Законодательство и практика государств свидетельствуют о том, что в настоящее время наблюдается значительный консенсус как в отношении видов правонарушений, которые могут быть, в принципе, квалифицированы как политические, так и в отношении комплекса факторов, которые должны приниматься во внимание при определении того, является ли правонарушение "политическим" или нет. В частности, ценным подспорьем в этом отношении представляются следующие аспекты права и практики, касающиеся экстрадиции:

a) то, является ли правонарушение политическим или нет, зависит от фактической стороны и обстоятельств каждого конкретного дела. Вопрос, таким образом, решается отдельно в каждом конкретном случае;

b) некоторые правонарушения квалифицируются как "чисто" политические, например, измена, направленная исключительно против государства и не связанная с общеуголовным или "обычным" правонарушением, таким, как убийство, физическое насилие или распространение подрывной литературы;

c) в некоторых обстоятельствах "общеуголовное" правонарушение, даже столь серьезное, как убийство, может рассматриваться как политическое правонарушение. Ниже излагаются главные факторы, которые обычно принимаются во внимание национальными судами:

- i) мотив правонарушителя, т.е. является ли он политическим мотивом (например, изменение существующего строя) или же мотивом личного характера (например, достижение личной цели);
- ii) контекст, в котором было совершено правонарушение, и особенно то, было ли оно совершено в ходе или в рамках политического восстания или беспорядков;
- iii) характер политической цели (например, добиться изменения политики или свержения правительства);
- iv) правовой и фактический характер правонарушения, включая степень его тяжести (например, изнасилование никогда не может быть квалифицировано как политическое правонарушение);
- v) объект правонарушения (например, было ли оно совершено против государственной собственности или персонала или направлено главным образом против частной собственности или отдельных лиц);
- vi) связь между правонарушением и преследуемой политической целью, например, прямая или близкая связь или соразмерность правонарушения и преследуемой цели;
- vii) вопрос о том, как было совершено данное деяние: во исполнение приказа или с согласия соответствующей организации, учреждения или органа.

6.6.1 Рабочая группа одобряет принципы и факторы, изложенные в пункте 6.5.2, и соглашается с тем, чтобы они стали основой для руководящих принципов применительно к положению в Южной Африке при рассмотрении вопроса о помиловании или освобождении от ответственности в связи с политическими правонарушениями.

6.6.2 Как указано в Протоколе Хрут Шур, существует понимание относительно того, что правительство может по своему усмотрению провести консультации с другими политическими партиями и движениями, а также иными соответствующими органами по вопросу о помиловании или освобождении от ответственности в связи с затрагивающими их правонарушениями. С этой целью оно по своему усмотрению вырабатывает свои собственные руководящие принципы, которые оно будет применять по отношению к членам таких правительственных или прочих организаций, объединений или учреждений, которые совершили правонарушения исходя из предположения о том, что это служит какой-либо конкретной цели или препятствует ее достижению.